

CATALONIA TODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 19 / FREE

FRIDAY, JULY 9, 2004

EDITED IN BARCELONA



Road deaths in Catalonia down by 16% on last year

NEWS, 3



Israelis kill seven Palestinians in day of violence in Gaza

NEWS, 5

INSIDE

NEWS	2
OPINION	6
BUSINESS.....	7
CULTURE	11
SPORT	12
WHAT'S ON.....	13

EU condemns Spain for taxing foreign pensions

Discrimination against foreign pension funds breaks European law

Spain has been condemned by the European Commission for discriminating against foreign pension funds. The Spanish government claims that foreign funds, distinct from funds based within the country, are not tax deductible. However, it accepts that in this respect it is flouting Eu-

ropean law and says it will make the necessary changes by 2005 but the Commission says this is not soon enough. Under Spanish law, employees pension contributions are not taxed while those made by the employer are. However, if the employer is making contributions to a fund outside

Spain they are obliged to pay tax. The Commission has also brought a case against the United Kingdom for discriminating for tax purposes between one type of pension and another, which Brussels claims is unfair and also infringes European law.

OPINION, 6

How heat can seriously harm your health

RAÚL MUÑIZ

OPINION, 6

Aznar has a constitutional problem

MIQUEL PAIROLÍ

NEWS, 4

City residents take action over noise nuisance



Glory of "Titanic" displayed in Drassanes

A new exhibition opens today at Barcelona's Museu Marítim on the doomed luxury liner the *Titanic*, which sank in 1911 on its maiden voyage. Visitors will be taken on a journey back in time through exhibits that include miscellaneous objects, documents and pictures of the vessel, as well as a reconstruction of different parts of the ship, including passenger cabins and the magnificent main staircase, which all help to give a sense of the glory and the tragedy of the *Titanic* story.



The reconstruction of the magnificent staircase of the the *Titanic* which forms part of the exhibition at the Museu Marítim

Barcelona tower judged as "out of context"

Some of the landmark new buildings in Barcelona, including the Forum and the Torre Agbar, known locally as "the suppository", have been condemned by architects and town planners for their "indifference" to their surroundings. Prestigious architects and other experts in the built environment at the Inter-

national Congress of Architecture spent the last four days of the congress discussing Barcelona architecture. From the point of view of aesthetics rather than function, the Torre Agbar was judged to be "out of context" while the Forum site was condemned as "aggressive and over the top".



New buildings such as the Forum complex are considered "out of scale" with city

SPORT, 12

Wife scores penalty in divorce deal with Arsenal star



THE WORST OFFENDERS



► **The Forum building.** Designed by Jacques Herzog and Pierre de Meuron, it is a supreme example of so-called “indifferent” architecture. Congress participants consider that the rush to get it built did not give the architects time to design a structure that reflects the social, geographic and cultural features of Barcelona. / J.R.

► **The Raval.**

/ A.P.

Reports presented by the UPC international congress include a number of commentaries on the renovation of the Raval district. They conclude that the social project that has been carried out should have been much more direct in order to avoid the imbalances and ghettos that have now come into existence. Experts have stressed that subsidised housing and facilities for the elderly should have been made available, in order to prevent an exodus of residents, thereby guaranteeing social cohesion.

► **The Agbar Tower.**

The Jean Nouvel building located in Glòries square is used by congress participants as the perfect example of a structure that does not match its surroundings. Architects such as Rogelio Salmons and Juha Leiviskä have called it a “senseless skyscraper” that bears no relation to the square even though they recognise its sculptural qualities. / G.M.



► **Speculation.** One of the main criticisms of the Raval renovation project is the interference of the private sector, which has had the effect of forcing out the elderly and low-wage earners. / EL PUNT

► **The Miralles skyscraper.**

One of the skyscrapers escaping criticism is the building by Enric Miralles and Benedetta Tagliabue built for Gas Natural in Barceloneta. Considered a building designed from a knowledge of the city, it is praised for respecting human scale, as a structure that “breaks up the shapes and heights, bearing in mind those using its surroundings.”

LAW COURTS

Olot case appeal turned down

The high court of Girona has turned down the appeals for annulment lodged by the five persons found guilty of what became known as “The case of the Olot pharmacist”, in which Maria Angels Feliu was kidnapped and held captive in appalling conditions for a total of 492 days - the longest period ever for anyone have been held captive in this country. The judge presiding over the appeal condemned the “terrible seriousness” of the case, in view of the degree to which Feliu suffered, and recognised that the sentence passed “will never serve to repair the damage done” to the victim. The judge also stressed the cruelty of the kidnapers who, having confined the captive to a damp, dark cell, added to her suffering by telling her that her family had refused to pay the ransom. He also said that she and her family had all of society’s sympathy for what she had undergone. The guilty five are currently serving prison sentences that range from 14 to 22 years.

CATALAN GOVERNMENT

Elderly receive more protection

The department of welfare and the family has announced that by the end of this year offices will be created aimed at providing protection to the elderly population of the country. The announcement was made in Banyoles yesterday by Francesc Simó, director general of Community and Civic Action, at the first meeting of the Catalan government’s Consultative Council for the Elderly to be held outside Barcelona. Simó said that these offices would be set up in order to provide a service whereby elderly people would be able to call by to make queries or complaints, and that the office would also inform them of their rights and responsibilities. In addition, the offices would be partly run by members of the elderly population.

RELIGION

Unesco’s interreligious calendar

The Unesco Centre of Catalonia and the Unesco Association for Interreligious Dialogue have published, for the fifth consecutive year, their *Interreligious calendar*, together with the Catalan government, Barcelona city council and other local organisations. This calendar, which runs from September 2004 to August 2005, contains all the main religious festivals from around the world, as well as all the public holidays. This calendar provides an overview of the great wealth and diversity of the many different religions and belief systems in the world. It is comprised of all the festivals of eleven of the main world religions, including those of Buddhism, Christianity, Hinduism, Islam, Judaism, Shintoism and the Sikh faith.

Experts slam Barcelona’s culture of “indifferent” architecture

Experts consider that the Nouvel skyscraper and the Forum are out of context with the city

NEIL STOKES

State of the art buildings such as the Forum site or the Agbar Tower have been heavily criticised for their aesthetic “indifference” to their Barcelona surroundings by a group of experts including architects, anthropologists, sociologists, philosophers and scientists taking part in the 3rd International Congress of Architecture 3000.

Prestigious professionals such as the Columbian architect Rogelio Salmons, the influential Finnish architects Mikko Heikkinen and Juha Leiviskä, the anthropologist and architect Amos Rapoport, the psychologist Jean Valsiner and the philosopher Víctor Gómez Pin have spent the last four days as part of the congress discussing the architecture of Barcelona. The participants have focused attention on the aesthetic aspects of projects which put style before substance and contribute little

to society, as opposed to those that are sensitive to their surroundings, climate and culture.

Josep Muntañola, president of the congress and professor of Architectural Projects at the Universitat Politècnica de Catalunya, and who was responsible for organising the

event, reveals some of the conclusions drawn in the discussions, highlighting the blunt opinions of most of the experts when evaluating Barcelona’s architecture. In general, the most recent projects have been found wanting by the experts who consider many new buildings to be

examples of “indifferent” architecture. The Agbar Tower was judged to be, “out of context”, and “the architecture of the Forum site was aggressive and over the top,” commented Muntañola in summarising some of the opinions aired at the congress.

Those experts who know the city well have put Barcelona’s attraction down to being, “an intimate city, built on a human scale and a place that is free of skyscrapers,” but that it has unfortunately opted for an architecture, “copied from the US that other countries have already abandoned after seeing that it contributed nothing to co-existence.” Cited as examples were the Forum square, described as “hard and violent”, and the main Forum building, the design of which, Muntañola says, was “rushed” by the Swiss architects Herzog and De Meuron, who also lack knowledge of the city.

The “holes” in the Raval district

Analysing how foreign cities have dealt with local regeneration, the congress dwelt on the recent urban projects in Barcelona, such as the remodelling of the Ciutat Vella. While Josep Muntañola recognises improvements (like those around the Cathedral), he questions the actions taken in the Raval, saying that the result is “rather artificial”. The experts agree that urban renewal has not taken the social fabric into consideration, “it’s taken too long

to act and holes have been left, generating immigrant ghettos in areas where the older members have moved away, as well as creating other pockets occupied by wealthier foreigners.” If the work carried out had been informed by the social make-up, older inhabitants and shopkeepers would have, “remained in the area instead of practically being forced to leave, thereby guaranteeing the social mix and links with the redesigned spaces.”

Barcelona's growth slows while Madrid continues rapid expansion

A study done by the UPC says that Barcelona is a less centralised metro area than Madrid

ROBERT KIMPLETON

The Barcelona metropolitan area has slowed its growth over the last eight years, while Madrid continues to grow at a very rapid pace, according to a study made public yesterday by the Technical University of Catalonia (UPC). The Barcelona metropolitan area grew substantially between 1981 and 1996, but between 1996 and 2001 its population only increased by 200,000, the study said.

Barcelona is now Spain's second largest metropolitan area in terms of population, with 4.5 million inhabitants, behind Madrid, which now has a population of 5.8 million. The Barcelona area includes 227 municipalities compared with Madrid's 608 municipalities. Madrid is characterised by the study as having a large land surface area, which is equivalent to the surface area of Catalonia and includes eight provinces (Madrid, Toledo, Ciudad Real, Guadalajara, Cuenca, Soria, Segovia and Avila). Madrid is also pegged as a very centralised urban area where the towns around the capital tend to be very dependent on the city.

The Barcelona area was characterised as being less centralised, as there are 13 "subcentres" where around half of the residents live and work in the same city or town. Josep Roca, Director of the Centre of Land Policy and Valuations at the UPC, says Catalans can interpret the results of the study in a positive or negative light.

On the positive side, the slowing



According to the UPC study, Barcelona only received 200,000 new residents between 1996 and 2001

of Barcelona's growth means that the city is not going to become a sort of monster metropolis that "eats up" the rest of Catalonia, as some demographic experts predicted would happen, with high levels of dependency on the capital city.

On the negative side, if fewer people are coming to live in and around Barcelona it could be because there are not enough public infrastructures to adequately absorb a rapidly increasing population.

Roca said that the growth pat-

terns in the Madrid area were "excessive" and could probably not be sustained over time. He said the city would do well to take steps towards decentralisation so as to avoid further proliferation of "bedroom communities".

Number of people killed on the roads down 16.5% in first half 2004

REBECCA WARDEN

207 people died in 181 separate road accidents on the roads of Catalonia during the first six months of the year. Although these figures, supplied by the Catalan Traffic Service, may seem high, they represent a 16.5% drop compared to the same period last year. The number of people seriously injured has also gone down, dropping from 114 victims in the first six months of 2003 to 83 this year. January and March 2004 were the months with the highest numbers of victims, while the February figure was considerably lower, possibly due to the lower number of car journeys during this month.

Unsurprisingly, Barcelona, by far the most populated province in Catalonia, chalked up the highest number of fatal road accidents, 79 people killed in 71 accidents. Barcelona was



Flowers to remember someone at a black spot near Palamós / ALBERT VILAR

also the province where the drop in fatalities was most significant - a reduction of 24.5%.

This was followed by Tarragona, with 53 people killed in 42 road ac-

cidents. Here the reduction was much less impressive, a mere 6.7%. In Girona and Lleida combined, a total of 75 people were killed in 68 road accidents.

The number of deaths on Catalan and, in general, Spanish roads is very high. So much so that the fact that the weekend of June 19 - 20 saw no road accidents merited an article to itself in the Catalan daily *La Vanguardia*.

Spain is one of the worst offenders in Europe with around 5,000 to 6,000 people killed and 150,000 injured on the roads every year. Portugal and Greece are also at the bottom of this grisly league. In Spain, the growth in prosperity and thus the number of car journeys people undertake was accompanied by a spectacular rise in road deaths during the 1980s. This dropped again in the early 1990s, but began to climb again from 1995 on. The Catalan government has made increasing road safety one of the top priorities of its mandate.

TECHNOLOGY

Digital TV begins in Maresme

A pilot project will bring terrestrial digital television to 170 homes in the Maresme before the end of the summer. The district will be the first in Catalonia to receive the four digital channels of Televisió de Catalunya over the new network. It will test drive services and applications that will then be made available to people throughout the country. The initiative, Maresme Digital, is the first step in the process of substituting digital for analogue television in the whole of the country. The process, being promoted by the autonomous government's telecommunications and information society secretariat, should be completed by January 1 2012. As well as the usual television channels, people in the Maresme will be able to tune into TVC's exclusively digital test channel which will feature new interactive services. These will allow users to receive news and programme and weather information as well as participate in contests, games and chats.

AVIATION

Fair in Igualada this weekend

Igualada plays host to the annual sporting aviation fair this weekend. The event, which takes place on Saturday and Sunday, is designed as a meeting place for both professionals and amateurs interested in aviation. It also acts as a showcase for adventure sports which are little known in Spain. After protests by anti-military pressure groups such as Stop the war last year, this year's event will not be showing a F-18 fighter jet belonging to the Spanish army.

BANKING

10% interest for savers

Caixa Manresa has launched a new offer for people looking for a good interest rate for their money. The *Dipòsit 10% Assegurat* will provide a 10% interest rate for savings deposited for at least two years, with the possibility of prolonging up to five years. The new product is aimed at people who are averse to risk but still want a good interest rate. Up to 40% of earnings are tax-free.

ACCIDENT

Young Irishman dies

A young Irish man, who has not been identified, died when he fell from a fourth floor flat in Barcelona this morning. The 20-year-old died instantly when he fell from a flat in Carrer Sardanya in the early hours of the morning. The police are looking into the circumstances surrounding his death although the initial evidence points to an accident.

BREWING

Tradional beer is back

Moritz beer, a popular drink in Barcelona until its disappearance in 1970s, is about to make a comeback. Family-owned company Cerveses Moritz hopes to bring back the traditional brewing methods pioneered by founder Louis Moritz from Alsace. These include using low pressure tanks and water from the Font D'Or spring in the Montseny-Guilleries area to produce a light beer with a slight bitter touch.

Health risk from noise levels sparks call for action by residents

Barcelona is ranked up there with Bombay for its noise pollution which exceeds safety levels

F.SÁNCHEZ/I.VILA/NEIL STOKES

"Out with the drummers" reads the banner carried by a group of angry neighbours from the Ciutadella Parc district. For the last couple of weeks, local residents have been demonstrating to the authorities about excessive noise made by a group of some thirty drummers who meet in the park at the weekends. On Tuesday, official complaints were lodged by residents to force a solution from the local council. To their disappointment all they got in return was a promise from the councillor Carles Martí (PSC) that he would take the drummers on in September.

In a city ranked alongside the likes of Hong Kong and Bombay for its levels of noise pollution, for Barcelona residents a noisemaker is a troublemaker, no matter how picturesque. Even though noise levels over 55 decibels are considered to be a risk to health, more than 50% of Barcelona residents are subjected to more than 65 decibels throughout the day. The problems are particularly serious in built up areas of the city centre. In Gràcia, for instance, complaints about noise levels have become an integral part of the summer experience. The majority of complaints come from the clash between the residents' right to rest and the rights of revellers to enjoy themselves. There are over 900 bars, restaurants and the like scattered around the compact streets of Gràcia, leading to the Guàrdia Urbana receiving 100 complaints in the first



Around thirty drummers meet up every Sunday afternoon in the bandstand of the Ciutadella park. One of the musicians gives classes and conducts an improvised orchestra made up of a variety of instruments. The sound of the drumsechoes around the park and even reaches nearby buildings. Road and air traffic add to the problem.

The PP have asked councillor Ricard Martínez what measures are being taken against the consumption of alcohol and the accompanying noise. Martínez has complete trust in the campaign "In Gràcia, don't make noise". Cleaning services are also starting earlier forcing people out of public spaces. Last week 3,500 tins of beer were confiscated by the authorities.



week of July. As the anti-drumming protesters discovered this week, solutions are often hard to come by. After Carles Martí postponed any confrontation with the drummers until

after the summer, CiU councillors suggested moving the drummers to the Montjuïc graveyard where, "it's sure they won't bother anyone." As for Gràcia, the local authorities'

plans for tackling noise pollution during Gràcia's annual festival show a similar lack of ambition in providing good solutions for the district to reduce noise levels.

Night work aims to minimise traffic delays over the summer

Barcelona will be under the hammer during the traditional holiday month of August, as workmen undertake a range of construction work on the streets and on the public transport system. A major project will be work on new Line 9 of the metro. It will mean closing roads in the city while workmen start constructing the new underground stations for the line. Sant Adrià street in Bon Pastor and the square of Sanllehy in Gràcia will remain closed to traffic for this reason. However, Barcelona city council has said that closing roads to traffic will only be used as a last resort and instead they have put in place, for some of the summer works, a timetable that will include night work for the more complex operations.

The city council's deputy mayor,

Xavier Casas, said the public company responsible for the metro line work GISA, had been involved in setting up a timetable of works over the summer, to reduce any disturbance to residents. An example will be to close only the central lane of the Ronda de dalt, so that work can continue on the new metro station of Vall d'Hebron for Line 5.

The European Union has indicated that all public transport networks must be accessible for people with disabilities, for example those who use wheelchairs. Some of the summer works will include installing facilities for the disabled. The bus lane along Gran Via will be renovated between the squares of Espanya and Cerdà as well as the first phase of resurfacing the road over the summer.

Boss of tourism for the Balearic Islands has quit over expenses row

The director of the Balearic Islands Institute of Tourism, Juan Carlos Alía, has resigned from the post, after using official money to enter a Moscow nightclub during a visit to the city. He said he took "responsibility for the error" when he bought seven entrance tickets for the club. He was travelling to the city as part of an official visit to Russia by Balearic Island government. "On 25 February, after supper in Moscow, with a group of friends, we decided to go for a drink, and we were taken to a place," said Alía. "We are talking about 360 euros a quantity that I can assume and which I should not have attributed to the official trip," he added. Alía was travelling with the president of the government, Jaume Matas and minister for tourism, Joan Flaquer, but neither of these



Juan Carlos Alía who has quit his post

two men took part in the visit to the club. Alía has returned the money and has asked Matas and Flaquer to forgive him for "committing this error."

FAMILIES

21 million euro tonic for families

The department of social security has provided 40,000 families with children aged up to six years old, with a massive cash windfall. The total amount is 21 million euros and during the rest of the year more families that have requested financial help will receive 150,000 euros. It is forecast that 16,000 more families will receive help for children under the age of three and for families with a lot of children or single parent families. The department said that during 2004 a total of 144 million euros will be provided for family help. It is forecast that a total of 250,841 families will receive benefit and 288,467 children an increase on last year.

YOUTH

Church offers youth help

The catholic church has called on Spanish youth to ignore night clubs and to use the church as a place to pursue leisure activities. "Our consumer society helps youth to live life as idiots, which consists of working Monday to Friday and then to let of steam at the weekends in the discothèques," said Miguel Ángel Calavia, from the Salesian order. "The church has to ensure that young people have different experience available to them, so that they have more to choose from than simply drinking and discos," he added. He went on to say that "parishes should not be content with only offering religious succour."

EMPLOYMENT

Illegal sacking of 78 staff

A Granollers judge declared yesterday that the graphic arts firm Edigraf had unlawfully made 78 employees redundant in March 2003. The judge has ruled that the workers will be able to receive 45 days severance for every year they have worked. In the event that the firm should declare itself bankrupt, the Salary Guarantee Fund will be responsible for making these payments, though with certain limitations.

TRAFFIC

Driver five times over limit

On Wednesday morning the Catalan police arrived at an accident on the A7 motorway, near Vila-seca, to find that the driver of the car involved in the crash had five times the maximum limit of alcohol in his blood. No other vehicle was involved in the accident and the driver had crashed into one of the sign posts by a roundabout.

LITERATURE

Catalan authors to be translated

The Institute Ramon Llull will be subsidising 30 publishing companies in order that they translate 36 works of Catalan literature into 12 languages. Sixteen of the translations will be into Spanish and nine into French. One of the most famous works is "La pell freda" by Albert Sánchez Piñol, that will be published in French, Dutch and German. The budget for the work will total 120,000 euros, with a budget of 60,000 euros to promote Catalan literature.

Israeli troops kill at least seven Palestinians in northern Gaza

Violence flares up as combatants try to establish supremacy before Israeli pullout

REUTERS, GAZA

Israeli troops killed at least seven Palestinians Thursday in the fiercest fighting in northern Gaza since the army invaded 10 days ago to stop rocket attacks on southern Israel. Palestinian witnesses in the town of Beit Hanoun said five of the dead were gunmen, including Nahed Abu Odah, local commander of the armed wing of the Islamic militant group Hamas, and two were non-combatants. Colonel Avi Levy, commander of Israeli forces in the area, said his men reported eight or nine Palestinians were killed and one soldier wounded. Violence has surged in Gaza in the run-up to Israeli Prime Minister Ariel Sharon's planned withdrawal of settlers and

soldiers from the area by the end of next year, as Palestinian militants and the army vie for supremacy.

Palestinian President Yasser Arafat told reporters the Israeli operation in the area "happens at a time when they are talking about the withdrawal -- the fake withdrawal."

Faced with the possibility of a power vacuum in Gaza after an Israeli pullout, international mediators have stepped up pressure on Arafat to institute security reforms to help keep militants in check.

Meanwhile, Prime Minister Ariel Sharon said in Jerusalem that he could discuss Israel ridding itself of any nuclear arms it might possess only as part of a broader peace process in the future.



The sister of a Palestinian killed recently by Israeli troops holds his picture / REUTERS

Nine die in Iraq after attack on National Guard headquarters

REUTERS, BAGHDAD

Guerrillas killed four U.S. soldiers and five Iraqis in a mortar attack on National Guard headquarters in Samarra, north of Baghdad, Thursday. The latest violence erupted a day after Iraq's interim government announced a new security law giving itself tougher powers to combat a bloody insurgency wracking the country. Eighteen U.S. soldiers and three Iraqi guards were also wounded when guerrillas fired four mortar rounds at the Iraqi National Guard headquarters in Samarra, severely damaging the building, also used by U.S. troops, a military spokesman said. The 1st Infantry Division spokesman said U.S. forces used radar to locate the source of the mortar fire and responded with four 120-mm mortar rounds.

Blair in favour of vote to move up limit for legal abortions in light of findings about foetus viability

British Prime Minister Tony Blair has given his support to Parliament vote within a year on a bill to lower the current 24-week time limit for abortions. He said that change could be warranted in light of new scientific findings.

Medical journals have recorded that some premature babies have managed to survive after only 22 weeks of gestation. Images published in the British press of foetuses moving their legs as if they were walking has also made the public

think more about the issue and put pressure on politicians for a change in current laws.

The law had been using the concept of "viability", or the ability of a foetus to live outside the womb, as a benchmark for determining the legality of abortions. A 1966-67 law established a 28-week period, and in 1990 the limit was set at 24 weeks due to advanced medical techniques for premature babies. Anti-abortion groups are in favour of any change which moves up the limit.

India's budget pledges to help country's poor population

The first budget presented by India's new government promises to spend billions of dollars on the poor, collect a 2% tax surcharge to fund education, curb the government's deficit and promote sustained growth of the economy. The budget also foresees an increase in military spending to modernise the country's armed forces. In reaction to the budget presentation, shares on the Bombay Stock Exchange fell by more than 50 points.



Lindh killer ruled mentally ill

A Swedish appeals court has overturned the life sentence of the man convicted of killing the country's foreign minister Anna Kindh. Mi-jailo, 25, was judged to be suffering from a mental illness after a recent psychiatric evaluation in prison. An exam after his arrest had judged him to be mentally competent to stand trial for the stabbing death of Kindh on 11 September 2003. He is now being held in a psychiatric ward.

Mail bombs sent to jail, police in Northern Ireland intercepted

Letter bombs that had been addressed to a governor of the Maghaberry Prison and police officials in the north west of Northern Ireland were intercepted at a postal sorting office in Newtownabbey two days ago. Since the letters contained petrol instead of explosives, sniffer dogs could not have found them. Officials had received no warnings. Mail distribution was severely disrupted yesterday as postal workers searched through thousands of pieces of mail looking for more postal bombs.

We speak your language

Deutsche Bank opened its first Spanish branch in Barcelona over 100 years ago. Since then we have worked towards gaining the trust of the national and the international residents.

We offer a wide range of products tailored to your needs: international account solutions, flexible home financing, innovative investment products and much more. All of these, supported by an international team of advisers.

Discover how your plans for the future can benefit from our unique approach to banking. A worldwide leading provider of financial solutions and a global network stay at your service.

For further information about your nearest branch, contact our international call center at: +93 366 5101 or e-mail us at db-online@db.com

Come in and talk to our advisers at any of our 61 branches in Catalonia.

Lleida, Terrassa, Reus, Salou, Tarragona, Sant Just Desvern, Barcelona, Sant Cugat del Valles, Girona, Figueres, Empuriabrava, Palafrugell.

A Passion to Perform. Deutsche Bank

Deutsche Bank S.A. España - R.M. de Barcelona. H. 08/01/03. L. 17/17. L. 17/17. S. 21 - C.I.F. A-08000614

869680150286E

PLATFORM

RAÚLMUÑIZ

Don't let the heat wreak havoc on your health

Despite contradictory weather forecasts and the drop in temperatures, it appears we can look forward to a torrid summer. While for many beachcombers and sun worshippers this may be welcome news, the negative effects of extreme heat on health will be unavoidable, and for some they could turn out to be quite serious. Last year's official figure of "only" 141 heat-related deaths was discredited when a report from the Carles III National Centre of Epidemiology cited 6,500 deaths, mostly in Mediterranean countries. In Catalonia, during the hottest month of the year in August the mortality rate went up by 80 percent. In France, the mortality rate increased by 70 percent overall — it was even higher in those over 75 years of age while for adults between 45 and 75 it was 30 percent higher. Obviously if the right measures are not taken, just about everyone can expect to either have serious problems or to know someone who has them.

All of this data raises the question, exactly how does heat affect humans? Apart from taking away any inkling to do much physical activity during the hottest part of the day (the middle of the day during the warmest months), from a medical point of view a number of symptoms are tell-tale signs of heat distress. The first and least serious of these are cramps from the build-up of heat produced during exercise done in a hot environment, primarily affecting the legs. The cause is down to a loss of salt and drinking hypotonic liquids, which contain no salts. This problem is easily



solved by avoiding extreme heat or by drinking isotonic liquids, which contain salts and are available in many supermarkets, shops and chemists, or by eating salty food and drinking plenty of water.

Another problem is exhaustion brought on by heat after intense physical exercise, or in people taking medicines to lose liquids. This exhaustion is caused by a loss of water and salts causing feelings of tiredness, dizzy-

ness, nausea and vomiting, even if the body temperature is normal or only slightly above normal. The answer is to seek refuge in a cool place and drink liquids that contain salts. In some more extreme cases where there is vomiting, an intense hydration treatment in a hospital may be called for.

Fainting because of the heat is due to sudden drop in blood pressure. This drop happens because the heat brings blood to the sur-

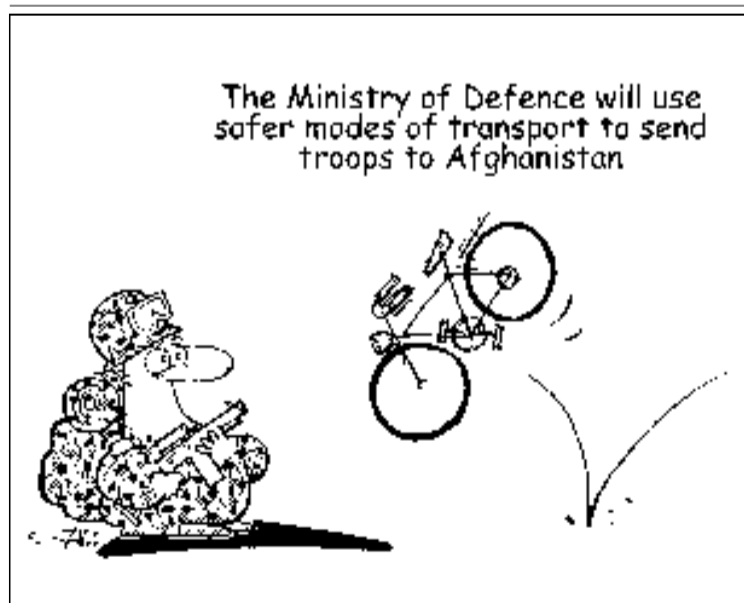
face of the skin and muscles, resulting in less blood being sent to the brain. Lack of good physical condition and some medicines can often be the culprits. Bringing the body temperature down (with a lukewarm shower or bath), rest and drinking liquids should bring about a quick recovery.

Finally, the worst illness caused by heat is sunstroke. This is down to a failure in the body's mechanism for controlling internally generated heat and is worsened by high external temperatures. At body temperatures over 41°C, essential proteins begin to deteriorate and the internal organs stop working. Even with the adequate medical attention, the mortality rate tops 75 percent. Those at risk can be quite healthy people doing hard physical exercise in extremely hot, humid conditions without drinking enough liquids, or the old, the chronically ill, those on sedatives, antidepressants and other medicines or those that abuse alcohol, cocaine or amphetamines. In these cases, body temperature rises, blood pressure goes down, and consciousness is altered, followed by a series of malfunctions that can eventually lead to death.

If that wasn't enough, very often these problems are accompanied by a serious infection. Measures to avoid this situation are widely publicised but it's worth remembering that the best thing for protecting ourselves in hot weather is common sense.

Raül Muñiz is the head of the department of internal medicine at the Hospital General de Catalunya

THE STING BY JAP



VIEWPOINT

MIQUEL PAIROLÍ

Aznar: a very unconstitutional man

José María Aznar is not particularly fond of constitutions. Constitutions are offensive to the Spanish reactionary within him that prefers rule by decree, which is always more efficient, empowering and masculine. Constitutions also offend his neo-liberal conservative tendencies which cause him to abhor legality and induce him to praise deregulation and exult the free market as the one and only supreme being.

Historically speaking, constitutions have had a bourgeois status:

during revolutionary times, working class people wrote constitutions to limit — or abolish — the powers of kings or clergy. Constitutions are inexorably linked with democracies of all shapes and forms.

Aznar campaigned against the Spanish constitution of 1978 before it was approved. He wrote articles expressing such views, which are now circulating on the internet. More recently, he has come out against the European Constitution, not so much for ideological reasons as for nationalistic ones. In his view,

the constitution will be bad for Spain. It has awoken the anti-European contempt that every true Spaniard has in his subconscious mind, hiding underneath his seemingly modern exterior.

Aznar will only accept a constitution that is not really a constitution, as is the case of the Spanish constitution, which instead of being a product of consensus, to promote peaceful coexistence, is an obstacle that constrains us all. That makes Aznar a bitter and threatening constitutionalist.



Published by Catalonia Today SL. Tàpies, 2. Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620 / Fax +34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info.

Diposit Number GI-322-2004

ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info SUBSCRIPTION: +34 932 276 620. subscription@cataloniatoday.info
Managing Editor: Carles Puigdemont. **Editor:** Stephen Burgen. **Sub Editor:** Rebecca Warden. **Editorial Staff:** Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpleton, Marcela Topor. **Editorial Consultant:** Miquel Berga. Printed by IMPRINTSA

LETTERS TO THE EDITOR: Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona. Email: letters@cataloniatoday.info

EU accuses Spain of pension fund discrimination against foreigners

The European Union tells Spain that it cannot discriminate against foreign pension funds

RICHARD MCCRANN

Spain has been criticised by the European Commission for discriminating against the pension funds of foreigners. The Commission made the remarks before the European Union's Court of Justice. It claims that the pension funds for foreigners is not tax deductible, while Spanish funds do have this tax advantage. Even though Spain has admitted through written exchanges with the European executive that its pension system does not agree with European Union law, it won't make any changes until the new directive about pension funds comes into force in September 2005.

But Brussels considers this time-scale is not acceptable. "It is unacceptable that some European Union members continue financial discrimination against the pension funds of foreigners," said Frits Bolkestein, a commissioner for the EU. "For the pension plans to function properly in the interior market it is essential to guarantee to the citizens that they can exercise their right to freedom of movement, established by an agreement of the European Commission," he added.

Under Spanish income tax law the contribution made by the employer to pensions are exempt from tax, while those made by the employee are subject to tax. However, if the contributions are made to a pension fund outside Spain, then the worker cannot reduce his contributions and the amount made by



Spanish pensions enjoy a tax advantage over schemes set up outside the country, a situation the EU wants to change

the employer cannot remain exempt from income tax. The European Commission has also decided to formally ask the United Kingdom to change its pension legislation, as the financial advantage enjoyed by its citizens is incompatible with the fee-

doms under the European Commission agreement. In the United Kingdom the amount of contributions made by the employer and the employee that are subject to tax, depending on the type of pension plan. Brussels demands that the govern-

ment of London extend the financial advantage of pension contributions to those nationals that currently miss out on this advantage. In this respect it will submit a case to the Court of Justice of the European Union.

More than 2 million Spaniards are using the internet to make their holiday travel plans

EFE

Around two and a half million Spaniards have used internet to make travel or holiday arrangements, according to the Spanish Internet Observatory (OEI). Travel arrangement activities include planning holidays, buying tickets for airline or train travel, making hotel reservations and reserving holiday package tours.

Francesc Canals, president of OEI, says that the accessibility economy and ease of use of internet is changing the way people make their travel plans. He says that half all Spaniards who travel use the internet in some way, if only to find information about their destinations.

The veritable explosion in internet tourism is reflected in the fact that in one year the number of travel portals has grown from 250 to 700, according to Canals, and that the existence of these portals is what makes it possible for low-cost airlines, some of which charge as little as 10 euros for a flight, to be in business.

This summer, he says, travel purchases via internet have topped purchases of other items such as videos, DVDs, CDs. 35% of internet travel sales are for airline tickets, 25% are for holiday packages and another 25% are for hotel reservations, while the rest are for items such as car rentals and guide services.



Now more than ever, summer travel plans are made using the internet / LLUÍS CRUSET

SHOPPING

Hypermarket sales up by 14%

According to the National Association of Large Distribution Companies (ANGED), takings at department stores and hypermarkets have risen by 14% during the first week of the summer sales in Catalonia. This increase has been attributed - according to the companies concerned - to the fact that hot summer weather has yet to arrive, as well as to the excellent manner in which sales figures have developed during the first six months of the year. The sales campaign, which will come to a close on 31 August, is expected to attract a total of 4 million consumers into large department stores and hypermarkets, while average spending per person has been estimated at 100 euros. ANGED represents companies such as Alcampo, Aldeasa, El Corte Inglés and Champi.

AUTOMOBILES

Mirrors for Volkswagen

The Catalan multinational company FICOSA has been selected to design and develop rear-view mirrors for Volkswagen. The company which has its R&D department in Mollet del Vallès has agreed to design this new line of rear-view mirrors for the German company by January 2005. The design of new rear-view mirrors will henceforth be subject to the new European Commission safety directive for vehicles which will come into force in 2006. FICOSA has based its application for the tender on the work it has done on eliminating blind spots in motorists' vision. Once the development of the new design has been accepted by Volkswagen, the Catalan firm will then compete with other European companies for the right to manufacture the mirrors.

INDUSTRY

Spanish firms in top 50 list

The Spanish companies Ferrovial, ACS, Abertis and Inditex figure among the top fifty companies in Europe, according to the American magazine Business Week, which carries out an annual ranking of the 350 most important firms in Europe, and which is published as the "Standard & Poor's Europe 350" index. The highest-placed company is Ferrovial, which comes 21st, ahead of ACS (27th), Abertis (34th) and Inditex (38th).



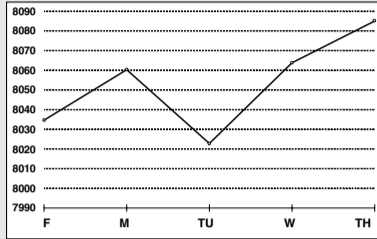
eu
european university
CENTER FOR MANAGEMENT STUDIES

BBA - MBA Programs

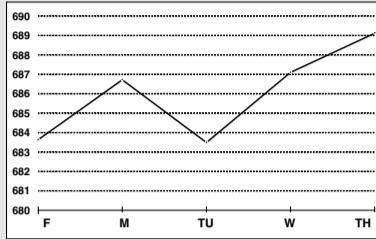
Ganduxer, 70 - 08021 Barcelona
info.bcn@euruni.edu - Tel. 932018171
871018/5937108 WWW.EURUNI.EDU

STOCK MARKET

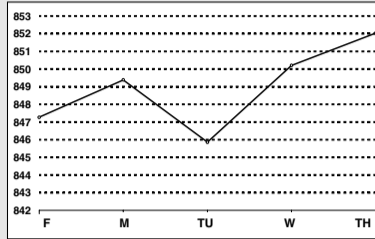
IBEX 35

8.085,00
0,26

BARCELONA STOCK EXCHANGE

689,11
0,29

MADRID STOCK EXCHANGE

852,03
0,22

WORLD STOCK INDICES

NOVA YORK (DOW JONES)

10.228 -0,12

PARÍS (CAC 40)

3.670 0,27

LONDRES (FTSE 100)

4.381 0,52

FRANKFURT (DAX XETRA)

3.934 0,10

Index at mid-session

UPS

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Cto. Balear	19,98	3.324	4,61
Elecnor	36,00	5.990	4,50
Inm.Colonial	22,60	3.760	4,15
Tecnocom	6,48	1.078	3,51
Vale Do Rio doce Ord.	39,26	6.532	3,18
Vale Rio doce	32,45	5.399	2,20

DOWNS

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Jazztel	0,27	45	-3,57
Cemig Preference	12,55	2.088	-3,54
Telmex	25,42	4.230	-3,53
Urbas	0,62	103	-3,12
Bradespar Ord.	13,33	2.218	-2,91
Uralita	3,03	504	-2,88

CONTINUOUS MARKET SHARES

Shares	Day				Dif.	Dif. %
	Closing prices	High	Low	Dif.		
Capital/ Intermed Godds						
Miquel y Costas	42	42,00	41,93	0,00	0,00	
Tafisa	0,93	0,93	0,91	0,01	1,09	
Europac	3,61	3,63	3,56	0,00	0,00	
CIE AUTOMOTIVE	11,5	11,50	11,50	-0,20	-1,71	
Azkoyen	6,17	6,17	6,06	0,03	0,49	
CAF	57	57,95	56,55	-0,95	-1,64	
Lingotes	4,55	4,55	4,51	-0,13	-2,78	
Arcelor S.A.	12,63	12,65	12,50	0,03	0,24	
Global Steel	1,86	1,86	1,86	-0,04	-2,11	
Seda Barna	1,98	1,99	1,98	0,00	0,00	
Zardoya Otis	15,99	16,04	15,90	0,04	0,25	
Duro Felguera	5,58	5,60	5,58	-0,02	-0,36	
Mecalux	5,4	5,54	5,40	-0,13	-2,35	
Nicolás Correa	2,85	2,85	2,83	-0,08	-2,73	
Reno de Medici	0,68	0,69	0,66	0,01	1,49	
N.Montaña	0,34	0,34	0,34	0,00	0,00	
Ercros	0,33	0,33	0,32	0,00	0,00	
Iberpapel	15,18	15,20	15,17	-0,02	-0,13	
Sniace	0,65	0,66	0,65	0,00	0,00	
Acerinox	46,1	46,19	45,45	0,25	0,55	
EPPIC	0,22	-	-	0,00	0,00	
Volkswagen	33,87	34,20	33,33	-0,01	-0,03	
Ence	22,25	22,45	22,23	-0,20	-0,89	
EADS	21,85	21,87	21,25	-0,04	-0,18	
Uralita	3,03	3,10	3,00	-0,09	-2,88	
E.del Zinc	1,8	1,80	1,80	0,00	0,00	
Gamesa	11,58	11,82	11,54	-0,08	-0,69	
Tubos Reunidos	6,1	-	-	0,00	0,00	
Tudor	5,98	-	-	0,00	0,00	
Tubacex	1,62	1,63	1,61	-0,01	-0,61	
C. Portland	48,7	49,00	48,70	0,00	0,00	
CONSUMER GOODS						
Cortefiel	9,17	9,17	9,00	0,14	1,55	
Natra	3,89	3,91	3,87	-0,01	-0,26	
Barón de Ley	31,95	32,00	31,50	0,14	0,44	
Paternina	6,47	6,49	6,47	-0,03	-0,46	
Natracéutica S.A.	0,74	0,74	0,73	0,00	0,00	
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,71	4,81	4,68	-0,11	-2,28	
Campofrío	11,64	11,76	11,58	-0,01	-0,07	
Faes Farma	12,46	12,50	12,46	0,01	0,08	
Service Point Solutions	0,43	0,44	0,43	0,00	0,00	
Puleva Biotech	2,72	2,72	2,69	0,00	0,00	

market analysis | RICHARD MCCRANN

US stocks tumble after profit scare

● US stocks fell amid the latest profit warnings from tech companies and weak retail sales in June. The Dow Jones industrial average fell 30.97 points or 1% at 1,946.49. Euro stock markets finished higher as the London 100 index added 22.7 points or 0.52% to 4,381.1 helped by the UK decision not to raise rates. Germany's DAX index lost 3.9

points or 0.1% to 3,922.11. In Paris, the CAC 40 picked up 10.01 points or 0.27% to 3,670.41. Asian stock markets finished lower. Japan's Nikkei 225 index shed 62.63 points, or 0.55% to 11,322.23. In Hong Kong, the Hang Seng index fell 200.51 points or 1.63% to finish at 12,119.75. Yahoo posted a second-quarter profit that more than doubled but gave weak sales outlook. It shares on the market fell.

Últ. Euros, Euros: Cotització al tancament en euros; Últ. Ptes. i Ptes.: Cotització al tancament en pessetes; Dif.: Variació en euros entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Dif. %: Variació percentual entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Mx: Cotització màxima del dia, en euros; Mm: Cotització mínima del dia, en euros; V. Lq.: Últim valor liquidat del fons; R. Men. %: Variació del valor liquidat des de començament de mes; R. Any %: Variació del valor liquidat des de començament d'any.

Major buys

NAME	Shares (thousands)	Eur (thousands)
BBVA	88.350	978.914
Telefónica	30.808	377.086
SAN	29.472	252.576
Repsol	18.709	336.395
Iberia	18.502	42.000
Enagas S.A.	8.901	79.753

OTHER INDICES

Name	Last	High	Low	Dif.	Dif. %
Bilbao	1.448	1.448	1.437	2,87	0,20
Valencia	679	679	679	1,91	0,28
Milán MIB 30	28.006	28.006	27.742	101,00	0,36
Tokio Nikkey	11.322	11.411	11.280	-62,63	-0,55
S&P	1.115	1.119	1.113	-3,07	-0,27
Nasdaq	1.443	1.453	1.438	-9,66	-0,67
Latibex	766	775	766	-5,80	-0,75

Fuente:Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

Shares	Day				Dif.	Dif. %
	Closing prices	High	Low	Dif.		
Carrefour	14,94	14,96	14,94	-0,01	-0,07	
Inditex	19,46	19,81	19,45	-0,19	-0,97	
CVNE	10,74	-	-	0,00	0,00	
Viscofán	7,66	7,67	7,60	0,05	0,66	
Ebro Puleva SA	9,78	9,90	9,78	-0,09	-0,91	
T. Algodonera	3,11	3,13	3,10	-0,04	-1,27	
Altadis	25,71	25,79	25,50	0,08	0,31	
Vidrala	11,74	11,75	11,43	0,13	1,12	
A. Domínguez	16,67	16,77	16,67	-0,09	-0,54	
SOS Cuétara	24,29	24,35	24,20	0,04	0,16	
Aldeasa	25,25	25,45	25,02	0,00	0,00	
Bodegas Riojanas	8,49	8,49	8,49	-0,07	-0,82	
Zeltia	5,63	5,65	5,56	-0,01	-0,18	
Pescanova	15,99	15,99	15,80	0,08	0,50	

COMMUNICATIONS

Indra	10,32	10,45	10,26	-0,08	-0,77
Terra	4,83	4,84	4,80	0,00	0,00
Prisa	14,46	14,55	14,39	-0,04	-0,28
TPI Pag Amar	5,46	5,47	5,41	0,01	0,18
Telefónica Móviles	8,59	8,64	8,54	0,00	0,00
Jazztel	0,27	0,28	0,27	-0,01	-3,57
Telefónica	12,24	12,24	12,08	0,07	0,58
Avanzit	2,35	-	-	0,00	0,00
Recoletos	5,81	5,90	5,80	-0,09	-1,53
Antena3 TV	43,06	43,60	43,01	-0,23	-0,53
Sogetel	31,85	32,02	31,41	-0,05	-0,16
Amper	3,92	3,95	3,90	-0,02	-0,51
Tel 5	12,47	12,50	12,18	0,19	1,55

CONSTRUCCION

Acciona	51,75	52,25	51,55	-0,25	-0,48
FCC	30,06	30,24	29,95	-0,10	-0,33
Ferrovial	34,89	34,89	34,45	0,19	0,55
ACS	13,81	13,85	13,72	-0,08	-0,58
OHL	6,34	6,34	6,25	0,04	0,63

ENERGY

Enagas S.A.	8,96	9,02	8,90	0,03	0,34
Gas Natural	19,49	19,53	19,24	0,02	0,10
Endesa	15,53	15,53	15,28	0,17	1,11
Unión Fenosa	17,41	17,46	17,26	0,03	0,17
Hullas C.Cortés	10,15	10,15	10,15	0,05	0,50
Bayer	23	-	-	0,00	0,00
Cepsa	27,24	27,50	27,21	-0,12	-0,44

Shares	Day				Dif.	Dif. %
	Closing prices	High	Low	Dif.		
Repsol	17,98	18,08	17,71	-0,11	-0,61	
Red Eléctrica	13,73	13,73	13,61	0,04	0,29	
Iberdrola	17,15	17,19	16,97	0,15	0,88	

MARKET SERVICES

Inm.Colonial	22,6	22,60	21,50	0,90	4,15
Abertis	14,41	14,50	14,40	-0,07	-0,48
Abengoa	7,21	7,30	7,03	0,01	0,14
Aguas Barna.	14,12	14,19	14,01	-0,02	-0,14
Befesa	11,75	11,75	11,65	0,00	0,00
Amadeus	5,44	5,45	5,39	-0,03	-0,55
Inbesós	4,22	4,27	4,22	0,00	0,00
Metrovacesa	32,91	32,91	32,18	0,65	2,01
Sacyr-Valle	11,49	11,57	11,46	-0,07	-0,61
Urbis	9,05	9,07	8,97	0,02	0,22
Urbas	0,62	0,64	0,62	-0,02	-3,12
Telepizza	1,64	1,67	1,63	-0,01	-0,61
Transp. Azkar	5,9	5,95	5,88	-0,07	-1,17
Sotogrande	7,9	7,90	7,90	-0,10	-1,25
Sol Meliá	7,12	7,15	7,03	0,01	0,14
Prosegur	13,23	13,31	13,13	0,09	0,68
Testa Inmuebles	13,7	-	-	0,00	0,00
Iberia	2,27	2,30	2,25	-0,04	-1,73
NH Hoteles	9	9,07	8,91	0,00	0,00
Elecnor	36	36,00	36,00	1,55	4,50
Logista	26,95	26,95	26,50	0,41	1,54
G. Inmocaral S.A.	2,54	2,58	2,52	-0,04	-1,55
Europistas	4,86	4,94	4,86	-0,08	-1,62
Indo Internac.	7,3	7,30	7,05	0,00	0,00
Fadesa Inmobiliaria	11,61	11,61	11,52	0,05	0,43
Funespaña	6,76	6,82	6,61	-0,06	-0,88

FINANCIAL SERVICES

Andalucía	70,05	70,05	70,00	0,00	0,00
Vasconia	11,93	11,94	11,93	0,23	1,97
Dinamia	14,22	14,38	14,21	-0,16	-1,11
Unipapel	15,62	15,62	15,60	0,02	0

STOCK MARKET

INVESTMENT FUNDS

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
AHORRO CORPORACIÓN			
AC Acciones	15,21	-0,45	5,00
AC Australasia	3,91	-6,94	7,32
AC Cuenta FT	1.311,58	0,18	0,50
AC Deuda FT	13,77	-0,08	0,55
AC Divisa	7,04	-3,60	0,87
AC Euroacciones	4,30	0,29	0,45
AC Largo FT	11,26	0,16	0,84
Ahorrofondos	40,05	-0,11	3,13
Fonmix Laietana	4,58	0,85	1,71
BANCO POPULAR			
Eurovalor Bolsa	184,43	-1,82	4,67
Eurovalor Bolsa Europea	46,01	-1,30	1,13
Eurovalor Bolsa Internac.	38,69	-2,82	0,42
Eurovalor Dinero	1.577,19	0,20	0,58
Eurovalor Mixto 15	73,52	-0,16	1,22
Eurovalor Mixto 30	69,48	-0,52	2,06
Eurovalor mixto 70	2,62	-1,18	0,39
Eurovalor Renta Fija	6,17	0,08	0,76
Eurovalor RF Corto	77,25	0,23	0,85
Eurovalor Sector Inmobil.	87,01	3,59	12,51
Eurovalor Tesoreria	809,95	0,18	0,52
BANCO SABADELL			
Inversabadell 25	15,74	0,19	1,03
Inversabadell 50	4,93	0,11	0,93
Invertecnocredit	5,97	0,21	1,09
MB Divisas 1	7,33	0,81	6,01
MB Fondo 2	15,45	-0,04	2,44
Sabadell Bonos Euro	14,12	0,59	1,76
Sabadell Dinero	9,79	0,20	0,56
Sabadell Dolar Bolsa	6,32	-1,68	-4,57
Sabadell Europa Bolsa	7,48	-1,57	0,30
Sabadell Global	3,74	0,34	1,99
Sabadell Interes Euro 1	17,81	0,05	0,56
Sabadell Interes Euro 3	15,84	0,19	0,96
Sabadell Interes Euro 4	7,99	0,09	0,69
Solbank Dinero	8,18	0,19	0,55
Solbank Interes Euro	12,66	0,03	0,50
BANKINTER			
BK Bolsa Euribex	1.684,07	-0,73	2,00
BK Bolsa Internacional	581,83	0,06	0,46
BK Dinero	1.215,62	0,19	0,59
BK Fondo Fijo	22,02	-0,54	0,57
BK Mixto Espa a 50	1.165,61	-0,45	1,88
BK Mixto Europa 20	68,18	-0,02	0,81
BK Renta V. Europea	48,55	-2,07	-0,92
Fondo Telefonico CP	981,91	0,25	0,74
BANKPYME			
Bankpyme Comunicaciones	5,70	-4,07	-1,38
Bankpyme Eurovalor	5,34	0,87	3,20
Bankpyme Multifix 25 RV	13,60	0,96	2,23
Bankpyme Swiss	19,74	2,29	5,04
Bankpyme Top Class 75 RV	9,59	-1,00	3,12
BBVA			
BBVA Biofarma	512,83	-3,89	2,71
BBVA Bolsa Europa	61,74	-1,17	1,76
BBVA Bolsa Internacional	11,68	-2,54	2,42
BBVA Bolsa Japon	3,71	-4,97	6,73
BBVA Bono 2000 A	1.081,62	0,64	0,85
BBVA Bonos USA	10,61	-1,85	2,51
BBVA Crecimiento Europa	6,96	0,24	1,86
BBVA Dinero	1.903,00	0,18	0,52
BBVA Fonbolsa Int.G	11,38	0,00	0,09
BBVA Mix 80 A	535,22	-0,26	1,97
BBVA Multifondo Dinamic.	519,58	-2,70	5,09
BBVA Plan Renta	1.045,10	0,15	1,41
BBVA RF Largo	13,83	0,30	1,06
BBVA Small Caps Europa	7,06	1,69	17,86
CAIXA CATALUNYA			
Caixa Cat. Bolsa 5	5,88	0,29	1,50
Caixa Cat. Bolsa Europea	4,06	1,73	1,76
Caixa Cat. Bolsa Usa	3,28	-0,39	2,78
Caixa Cat. Dinero	1.811,25	0,10	0,60
Caixa Cat. Global	11,81	0,37	0,83
Caixa Cat. Index	8,14	1,81	5,61
Caixa Cat. Inversio 2	4,48	0,01	-0,26
Caixa Cat. Patrimoni	7,80	0,10	0,50
Caixa Cat. Patrimoni Plus	7,52	0,13	0,66
Caixa Cat. Plus	7,83	0,11	0,67
Caixa Cat. Previsio	18,01	0,43	1,41
Caixa Cat. Sanitat	4,66	-2,24	-0,75
Caixa Cat. Telecomunic.	2,02	-1,36	-1,54
CAIXA GIRONA			
Caixagirona Global	6,18	-0,48	4,39
Fonsgirona	2,05	0,01	0,10
Fonsgirona II	10,29	0,10	0,33
Giroborsa	3,67	0,33	1,92
Girofons	8,18	0,21	1,68

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
Plusgirona	6,34	0,25	1,90
CAIXA LAIETANA			
Fonlaietana	16,53	-0,07	1,68
Fonlaietana 30	1.369,39	-0,28	0,82
Laidiner	1.673,57	0,70	1,35
Laietana Bolsa	3,73	-1,46	0,32
CAIXA PENEDÉS			
Fonpenedes	9,15	-0,18	0,16
Fonpenedes Borsa	5,67	-0,10	4,27
Fonpenedes Borsa Japo	6,49	3,82	7,42
Fonpenedes Borsa USA	5,19	-2,40	0,12
Fonpenedes Diner	8,54	0,18	0,52
Fonpenedes Euroborsa 100	3,71	-0,30	2,73
Fonpenedes Inversio	7,47	-0,14	0,30
Fonpenedes Mixt Euroem.	12,31	0,83	5,01
Fonpenedes Tecnologia	4,58	-0,38	0,19
Fonpenedes Variable Mixt	4,68	0,15	2,37
CAIXA TARRAGONA			
Tarragonafons 1	711,61	0,19	0,54
Tarragonafons 10	7,43	0,27	0,68
Tarragonafons 2	6,02	0,33	0,84
Tarragonafons 3	7,93	0,38	1,15
Tarragonafons 4	6,06	0,50	0,50
Tarragonafons 5	7,59	0,26	0,66
Tarragonafons Global	6,18	-0,48	0,82
CAIXA TERRASA			
CT Diner	10,61	0,21	0,61
CT EUROFIX FIM	10,42	0,09	0,73
CT Euromixt 25	9,78	0,05	0,87
CT EUROMIXT 50	10,01	0,43	2,06
CT Euromixt 75	8,50	0,20	2,30
CT Global 100	6,80	-3,04	3,60
CAJA MADRID			
Fondmadrid	1.537,44	0,17	0,53
Invermadrid FT	14,19	0,06	0,73
Madrid Bolsa 100	10,32	-0,78	-0,71
Madrid Bolsa Activa	6,67	0,08	0,53
Madrid Bolsa Europea	5,28	-0,66	1,97
Madrid Deuda Ft	10,62	0,16	1,17
Madrid Premiere	12,71	0,27	1,42
Plusmadrid 25	6,44	0,21	1,39
Plusmadrid 50	5,68	0,32	1,56
Plusmadrid Int.50	7,86	-1,58	0,81
CAJA MANRESA			
Caixa Manresa Mundiborsa	21,35	-1,48	1,27
Caixamanresa Op.Globals	22,37	0,00	2,38
Cem Tesoreria	7,41	0,35	1,07
Eurocem	6,42	-1,76	1,20
Fonmanresa	1.555,11	0,24	0,74
Invermanresa	16,00	0,01	1,53
Invermanresa 2	9,46	0,62	2,58
CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO)			
CAM Bolsa Indice	5,76	-0,36	4,88
CAM Dinero 1	1.177,26	0,19	0,56
CAM Dinero Plus	925,38	0,32	0,64
CAM High Yield	7,01	-0,89	0,69
CAM Mixto 25	559,26	-0,16	1,44
CAM Mixto Variable Europa	8,37	-2,65	0,68
DEUTSCHE BANK			
DB Acciones	17,93	-0,58	5,12
DB Capital 1	7,46	0,00	0,59
DB Capital 2	7,42	-0,11	0,60
DB Diner	1.178,01	0,20	0,61
DB Diner II	861,94	0,20	0,61
DB Europa bolsa	7,28	-0,75	1,80
DB Mixta	17,63	0,12	2,46
DB Norteamerica Bolsa	5,13	0,24	1,41
GAESCO			
Cahispa Multifondo	58,00	-4,01	4,73
Catalunya Fons	13,56	0,39	9,46
Eurofondo	11,84	-0,19	5,28
Gaesco Fondo de Fondos	5,89	-3,61	5,01
Gaesco Multinacional	43,98	-3,53	-2,97
Gaescoquant	3,29	-2,53	0,16
IBERCAJA			
Ibercaja Ahorro	16,15	0,18	0,60
Ibercaja Bolsa Europa	4,68	-2,14	1,68
Ibercaja Bolsa Internac.	6,01	-3,00	0,03
Ibercaja Euro	6,89	0,48	2,42
Ibercaja Renta Internac.	5,03	-1,14	2,29
Ibercaja Sec.Inmobiliario	10,32	-0,19	10,50
«LA CAIXA»			
Fonc. 17 Mixto Internacional	9,34	-0,41	1,25
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	8,20	-0,42	1,24
Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro	4,70	0,61	2,73
Fonc.65 Bol.Indice.Esp	4,54	-0,28	3,59
Foncaixa 56 Patr 50 RV	5,89	-0,35	1,46

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
Foncaixa 57 RFLargo Euro	14,87	0,13	0,47
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	6,37	-0,23	1,23
Foncaixa Ahorro 2	18,78	0,02	0,17
Foncaixa Ahorro 7	16,46	0,24	0,79
Foncaixa Bolsa 33	23,14	-0,07	4,99
Foncaixa Bolsa 43	5,27	-2,29	0,93
Foncaixa Bolsa 5	21,36	0,42	2,33
Foncaixa Bolsa 52	4,93	0,57	2,22
Foncaixa Bolsa 53	6,20	-3,70	-0,51
Foncaixa Bolsa 54	5,13	-1,56	3,18
Foncaixa Bolsa 55	4,95	-6,56	6,17
Foncaixa Bolsa 62	3,36	-5,52	0,09
Foncaixa Bolsa 63	5,25	3,07	12,50
Foncaixa Dinero 6	601,01	0,00	-
Foncaixa Dinero77	13,47	0,02	0,17
Foncaixa Futuro 21	6,88	-0,23	0,80
Foncaixa Internacional 1	0,35	-	1,32
Foncaixa Mixto 25	7,36	-0,38	0,11
Foncaixa Mixto 28	7,36	-0,37	0,13
Foncaixa Mixto 29	7,60	-0,36	2,93
Foncaixa Mixto 38	7,03	-0,20	1,04
Foncaixa Mixto 42	7,31	-0,38	2,89
Foncaixa Patrimonio 16	8,50	0,17	1,18
MAPFRE			
Fondmapfre Bolsa	18,63	-0,06	3,17
Fondmapfre Bolsa Europa	4,31	-1,66	0,13
Fondmapfre Diversificac.	9,85	-0,39	2,55
Fondmapfre Internacional	969,28	-0,24	3,36
Fondmapfre Rta. Mixto	7,25	-0,10	1,41
MORGAN STANLEY			
MS Ahorro	18,27	0,12	0,91
MS Bolsa	21,23	-0,10	3,89
MS Bolsa Internacional	7,34	-3,28	0,17
MS Bolsaplus	16,44	-1,94	3,07
MS Dinerplus	1.406,47	0,02	0,52
MS Divisa	8,48	-0,44	0,59
MS Euro Acciones	6,35	-1,55	3,79
MS Euro Deuda	7,83	0,36	1,57
MS Euro Global	7,39	-0,43	1,86
MS Euro Seleccion	7,38	-1,24	5,63
MS Fondo	23,57	0,13	1,09
MS Fondo 19	16,98	-0,79	1,85
MS Fondo 25	878,38	0,02	0,70
MS Fondos Agresivo	8,06	-1,46	4,30
MS Fondos Conservador	9,77	-0,46	2,30
MS Fondos Moderado	8,78	-1,01	3,39
MSS Asian Equity A	14,74	-0,67	-1,86
MSS European Eq Growth B	8,36	-2,45	0,12
MSS Global Brands A	31,18	-2,32	6,45
MSS Global Sm Cap Val A	20,01	-2,29	11,17
MSS Global Value Eq A	28,40	-2,74	4,80
SCH			
Banesto Bolsas Europeas	4,83	0,52	1,40
Banesto Dinero	15,40	0,05	0,26
Banesto Especial Dinero	7,33	0,26	0,81
Banesto Especial RF	7,79	0,27	1,20
Banesto Especial RV	5,46	0,90	7,19
Banesto Fons. Cat. Mixt	10,84	0,28	0,85
Banesto Mixto Extra	5,85	0,04	0,80
Banesto Mixto Fijo 2	6,42	-0,09	0,22
BCH Acciones	10,62	-0,14	5,24
BCH Fondimo 1	1.790,24	0,22	0,58
BCH Fondimo 2	1.176,23	0,17	0,55
BCH Int. Acciones	92,94	-2,57	3,85
BCH Interes Diario	7,75	0,02	0,10
BCH Internet	31,54	-3,24	-3,31
BCH Mixto Iberoamerica	72,88	-0,73	-0,43
BCH Salud	41,86	-4,21	0,71
BSN Banif Acc. Esp.	27,35	-0,02	5,38
BSN Banif Acc. Euro	5,79	0,49	1,91
BSN Banif Acciones Emerg.	55,91	-10,20	-1,31
BSN Banif Acciones Japon	283,72	-3,41	9,84
BSN Banif Dinero	1.816,06	0,24	0,65
BSN Banif SILA	10,10	1,32	2,80
Extradinero Banesto	843,74	0,17	0,52
Sant. A Eleccion	617,20	-0,27	1,73
Sant. Acciones	2,15	0,55	1,38
Sant. Acciones Europeas	11,69	0,02	3,

Former Enron CEO Kenneth Lay indicted on fraud charges

Enron spiralled into a then-record bankruptcy in the final months of 2001

REUTERS, HOUSTON

Former Enron Corporation Chairman and Chief Executive Kenneth Lay surrendered to federal agents on Thursday after being indicted on criminal charges of fraud and making false statements while the energy powerhouse collapsed into bankruptcy. In a 65-page federal grand jury indictment unsealed by the US Justice Department on Thursday, Lay was charged with 11 criminal counts, including securities and bank fraud. Lay, a friend to President Bush - who called him "Kenny Boy," has steadfastly denied all wrongdoing. He appeared calm and relaxed as he entered FBI offices in Houston. "You guys are up early," the 62-year-old Lay said as he strode past a pack of about 50 reporters and news cameras gathered in front of the FBI offices. "Nice of you all to show up this morning." After about 20 minutes inside the FBI offices, where he was fingerprinted and processed, Lay emerged in handcuffs and was taken to a federal court house. He was scheduled to appear before a federal magistrate judge at 11:30 a.m. local time. The 11 counts against Lay were added to an earlier indictment against Jeff Skilling, who was Lay's hand-picked successor as



Enron was the nation's seventh-largest publicly-owned company before it dramatically collapsed into bankruptcy

CEO, and former chief accounting officer Rick Causey, indicating that they would be tried together. Lay's attorney, Mike Ramsey, said he would seek a speedy trial for his client and may try to separate his case

from those of Skilling and Causey. Ramsey said Lay had been duped by his Enron underlings. "He (Lay) didn't have any idea of the depth of the problem until after they filed for bankruptcy," Ramsey said. "At a

company as big as Enron, you have to trust someone." Enron was the nation's seventh-largest publicly-owned company by revenue before it spiraled into a then-record bankruptcy in the final months of 2001.

BCE wary on oil prices, but upbeat on outlook

AGENCIES

Although prices went down slightly yesterday, high oil prices could still reduce economic growth in the Eurozone, mainly due to its effect on the terms of trade, said the European Central Bank (ECB). If this situation were to continue for some time, the rate of inflation would remain above 2% for a longer period than originally forecast, the bank warned in its July bulletin.

The strong growth of the world

economy may also push up inflation in the Eurozone, due to pressure on prices of raw materials, including the price of oil.

Nevertheless, the ECB is upbeat about the overall prospects for continuing growth in Europe as it says the right conditions are in place.

Strong economic growth outside the Eurozone should be good news for European exports. On the domestic front, investment should benefit from the good economic cli-

mate in the world and favourable conditions for lending within the Eurozone. If wage increases remain moderate in the medium term, the ECB believes that prices can also maintain their stability. For this reason, it called on unions and employers' associations to use the evolution of prices over the medium term as their yardstick for setting demands rather than the current rate of inflation. In this way, the bank believes, more jobs can be created.

It is up to governments to take advantage of the current favourable economic climate to renew their commitment to balancing budgets in order to avoid "the mistakes of the past," it says. The present recovery provides a good opportunity to put public finances on a healing footing. However if this is to be achieved, tight controls on spending will be required for this year's budgets and an overall strategy for reform should be put in place for the future.

Car industry recovers strongly in Argentina

AGENCIES, BUENOS AIRES

Argentines bought a total of 148,035 new cars during the first six months of 2004, a staggering increase of 173.9% compared to the same period last year. This figure, provided by Argentina's Automobile Factories Association, confirms the recent trend for strong growth in this sector following the disastrous previous two years when the volume of sales dropped to levels last seen in the 1960s.

Levels of production and exports

are also healthy. Argentinian car factories produced a total of 112,907 units during the first six months of 2004, an increase of 49%. Exports increased too, though by a more modest 7.2%.

These figures are further evidence that the Argentinian economy is recovering from the worst economic crisis in its recent history back in December 2001. Under the leadership of Néstor Kirchner, Argentina's GDP grew by 10.1% in 2003 and unemployment was reduced to 14.5%.

Excessive lawsuits "a tax on US economy"

REUTERS, PORTLAND

US Treasury Secretary John Snow yesterday toughened his criticism of excessive lawsuits, describing them as a tax on the economy, just days after Democrats chose a trial lawyer to run for vice president in November's general election.

The US Treasury chief began the day with a series of radio interviews aimed at pushing so-called tort reform higher on the economic agenda. He told a local radio interviewer in Maine that "frivolous, abusive"

lawsuits had become so numerous that they were restraining economic performance. "It's become a dragon on the American economy, hurts job creation and sends jobs off-shore."

Earlier this week, Democratic presidential hopeful Senator John Kerry chose as his running mate North Carolina Senator John Edwards. Edwards is a millionaire trial lawyer who represented plaintiffs in numerous personal injury lawsuits before changing his job to become a legislator.

TOURISM

Air transport up by 15%

Air transport in Spain has registered an inter-annual increase 14.9% in May 2004 while the increase for the first five months was 10.9%, according to the National Statistics Institute (INE). Interurban transport grew by an average of 4.3% during the month of May, while road transport increased 5%, train transport 2% and sea transport 0.2%. Also, the number of travellers on Renfe increased by 2% and while the number of AVE (high-speed rail) travellers increased 1.3%, while long distance train travel was down 7.2% and regional service was down 5.5%.

BANKING

Banesto increases earnings

Banesto earned a net profits of 271.4 million euros for the first half of this year, an increase of 11.6% more than the 243.1 million euros that it had earned in the same period in 2003, according to figures released by the bank. The bank's intermediary margin, or the difference between what the bank pays depositors and what it earns from extending credit, increased by 7.2% to 559.3 million euros.

GOVERNMENT

Research budget set to rise

Spanish prime minister José Luis Zapatero announced yesterday that the government's budget for research will increase 25% in order to make research "the hub of progress" for Spain. Zapatero made this announcement at a meeting at the University of Vigo with researchers from three universities in Galicia. He added that Spain should make an effort to be at the forefront of research because "tomorrow belongs to science".

SOFTWARE

Microsoft's billion-dollar cuts

The software manufacturer Microsoft is planning to cut annual costs by one billion dollars after sharp increases in spending over the past three years. Chief executive Steve Ballmer sent a memo to each of the company's 57,000 employees saying that the company's expenses had grown faster than its earnings for three years running. Some cuts are expected to be made from consolidations of the company's customer relations and event-planning activities. Cuts have already been made to the drug prescription component of the company's employee health plan. In spite of the cuts, Microsoft is said to have cash reserves of more than 56 billion dollars.

OIL

Yukos faces major tax debt

The oil company Yukos is awaiting a series of steps by the Russian government to see how it will enforce payment for a tax debt of more than 3.4 billion dollars. Company officials have said that if it is forced to pay the back taxes it owes it might go bankrupt. Court bailiffs currently have the authority to seize and sell off the company's assets to satisfy the debt, which they are expected to do within a short period of time.

Friday 9 July 2004



One of the exhibits is a reconstruction of the Titanic's magnificent main staircase

New exhibition evokes Titanic's glory days

The exhibition tells the true story of the luxury liner, a tale which has been obscured by legend

MICHAEL BUNN

Yesterday at the Barcelona Maritime Museum there was a press preview of the new exhibition *Titanic*, which opens today. This exhibition is a spectacular experience which takes visitors on a journey back to 1911, the year when the greatest ever luxury liner set sail, the "unsinkable" Titanic. The exhibition is divided up into three main sections: firstly, there is a section devoted to the many original objects which have been collected to create a bridge between the present and the past. These include miscellaneous belongings, documents and pictures of the Titanic, and help to give a sense of the glory and tragedy that

was inspired by that great behemoth of the oceans.

The second section tells the history of the ship, and attempts to clarify what is actually true and what is fiction, as the story of the Titanic is one that has partly developed into a legend, considerably encouraged by Hollywood.

The third and final section is comprised of reconstructions of different parts of the Titanic, to give visitors the idea that they are really on board ship. These include passenger cabins and a recreation of the ship's grandiose main staircase. All the recreations have been carried out according to a faithful study of all the documentary material available.

Carme Portacelli's production of *Gènova 01* to open at the Grec festival on 8 July

MICHAEL BUNN

When 23-year-old Carlo Giuliani was killed by Italian police at the Genoa G8 summit, the Italian playwright Fausto Paravidono decided to express his outrage in the form of drama, and the result is *Gènova 01*, a play about the violation of human rights which has been directed by Carme Portacelli and will be performed from 8 to 10 July in the Theatre Grec, as part of this year's Grec-

Forum 2004 festival.

The action of the play takes place in the theatre. The main characters are men and woman of all ages and from all walks of life, while the text is direct, vibrant and full of humour. The *mise en scène* includes a mixture of images, music and audience participation.

The playwright says of the piece - which is a vociferous attack on Berlusconi's politics - that it is "a testament to the recent past as well as being a reflection upon the present".

Teach yourself Catalan

ANNA POCH



4. On són els lavabos?

Where are the toilets?

Today Mark is walking around Tortosa and he asks someone the way.

Mark Perdoni, senyor, l'ajuntament és per aquí?

Senyor Sí, no és massa lluny. És al final d'aquest carrer a mà dreta, al número divuit de la Plaça Major.

Mark I hi ha lavabos públics a prop d'aquí?

Senyor Sí, n'hi ha uns darrere d'aquestes cases, al costat de l'estació de trens.

Mark Moltes gràcies.

Senyor De res.

perdoni	excuse me
l'ajuntament (m)	town hall
per aquí	nearby
massa	too much
lluny	far
al final	at the end
aquest	this
a mà dreta	on the right-hand side
la plaça	square
hi ha	there are
els lavabos públics	public toilets
a prop	near
aquí	here
darrere	(de) behind
aquestes	these
la casa	house
al costat (de)	next to
l'estació (f) de trens (m)	train station
moltes gràcies	thank you very much
de res	you are welcome

números (11-20)

onze, dotze, tretze, catorze, quinze, setze, disset, divuit, dinou, vint

Grammar

A. Nouns and articles (plurals)

All plural nouns and articles end in **-s**. Definite articles are **els** and **les**, and indefinite **uns** and **unes**, translating the idea of *some*. No shortened form is used with plurals. In many cases the plural in nouns is formed by just adding an **-s** at the end of the word: **tren** > **trens**; **públic** > **públics**. In many other cases, the word undergoes a few changes in its ending. For instance, endings with **-a** unstressed, change the **-a** into **-e** before adding the final **-s**: **la casa** > **les cases**; **molta** > **moltes**.

B. Demonstratives (*this, that*)

The demonstratives in Catalan are:

aquest/-a this (that) **aquests/-es** these (those)
aquell/-a that **aquells/-es** those

Aquest/-a/-s/-es means that or those when it refers to something close to the person addressed. The demonstrative can be used both as adjective and pronoun: **Aquests cotxes són nous; aquells són vells**. *These cars are new; those ones (over there) are old.*

C. Hi ha - n'hi ha

In the dialogue we have seen the use of **hi ha** in a question and an answer, meaning *are there/there are*. But **hi ha** also means *is there* and *there is*. After a question, whatever is referred to is picked up by **n'** in any response:

Hi ha estació en aquesta ciutat?
Is there a station in this town?

-Sí, n'hi ha una.
-Yes there is one.

D. More useful expressions:

Ho sento, no ho entenc.
I am sorry, but I don't understand (it).

Ho pot repetir, sisplau?
Can you say it again please?

Parli més a poc a poc, sisplau.
Please speak more slowly.

Activities

1. Translate these sentences into Catalan:

- Are there students here? Yes, there are 14.
- Where is Pere? He is at the rail station.
- Is there a telephone in that house (over there)? Yes, there is one.
- Those girls are German and this boy is English.
- Maria is this lady and she lives in that city.

2. Match a word from each column appropriately, to create the article + noun + adjective structure:

uns	senyora	francès
les	amic	italiana
l'	veïnes	catalans
el	empleats	danès
una	noi	espanyoles

Key to last week's activities

- Com es diu? / Em dic Pilar. I vostè? / Jo em dic Ricard. I on viu? / Visc a Sant Feliu. I vostè, també viu a Sant Feliu? / No, jo sóc de Sant Adrià però m'estic a Badalona. / I és estudiant? / Sí, sóc estudiant.
- A-Visc a B-És el.....

Ray Parlour's ex-wife awarded 30% of player's future income

Lawyers say the ruling will set a precedent for future divorce settlements among high earners

MICHAEL BUNN

Britain's high-earning footballers will be trembling in their boots today (and no doubt making surreptitious calls to their lawyers) following yesterday's legal ruling that Arsenal midfielder Ray Parlour will have to pay his ex-wife more than a third of his future income. A London court of appeal ruled that the existing sum of £250,000 (374,300 euros) a year Parlour has to pay his ex-wife will rise to £406,500 (608,550 euros). Parlour currently earns £1.2m a year, though the judgment recognised that the 31-year-old player's income would "plummet" when he reaches retirement in his mid-30s. When the couple divorced in 2002, Parlour offered to pay her £120,000 (190,000 euros) a year, but last January a judge awarded Ms Parlour £250,000 (387,000 euros) annual maintenance, which was further raised yesterday. The judge had ruled that Parlour's offer did not reflect the major role Ms Parlour had played in persuading her husband to "grow up" and give up the hard-drinking "laddish" culture prevalent among the Arsenal squad at that time. Ms Parlour told the high court that before manager Arsène Wenger arrived at Arsenal in 1996, certain players - including her husband - were regularly going out



The Arsenal midfielder Ray Parlour never realised how valuable his wife's support was until yesterday's court ruling

on drinking binges. She saw this would only bring "ruin and unhappiness" and encouraged Parlour to turn his back on this lifestyle. Meanwhile, Parlour's lawyers argued that she had only made a limited contribution to his footballing success. "He's the one who performs the labour," said Parlour's lawyer, "he's

the one who submits to Arsène Wenger's regime of behaviour and abstinence, and risks injury on the pitch." Lawyers claimed the ruling set a precedent for future divorce settlements, though only for very high earners.

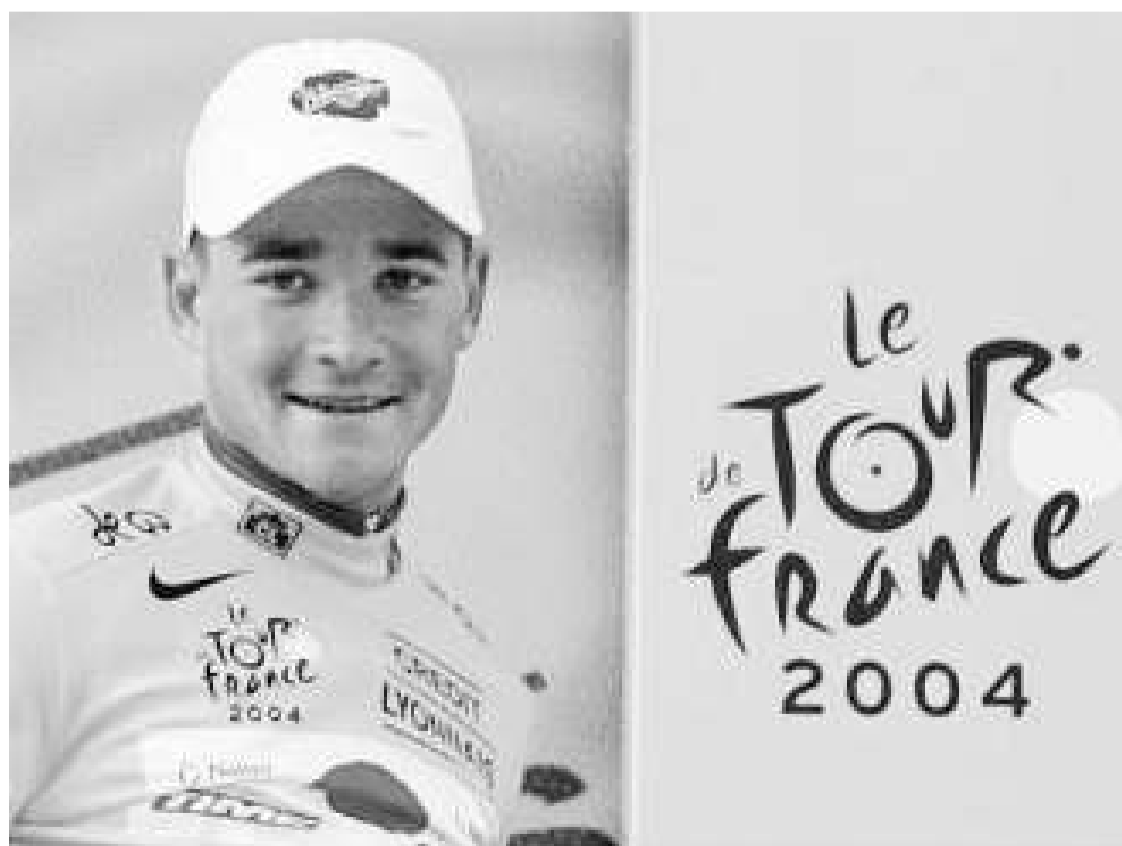
However, given that this ruling opens a new gap in the alimony mar-

ket, one can envisage more of the same - will we ever see Victoria divorcing David and trying to bump up her income by saying she acted as his image consultant? Or Paul Gascoigne's ex-wife claiming for the many hours of speech therapy she put in with her ex? Being a footballer's wife can be a thankless task.

Voeckler takes yellow jersey after fifth stage

REUTERS, CHARTRES

Lance Armstrong lost his Tour de France leader's yellow jersey to French champion Thomas Voeckler but it could have been much worse on a rainy, windswept 125-mile fifth stage from Amiens Thursday. Voeckler was part of a five-man breakaway which reached Chartres with a 12-minute lead over the main bunch that included Armstrong. The stage was won by Australian sprinter Stuart O'Grady, who surged forward to beat Dane Jakob Piil, France's Sandy Casar and Voeckler on the line. Armstrong, who took the overall lead thanks to a great team effort in Wednesday's team time trial, had said he would not defend his yellow jersey so early in the Tour, though he certainly had not expected to see four of his team mates crash in a massive pile-up halfway through the stage.



Frenchman Voeckler smiles as he accepts the leader's yellow jersey after the fifth stage of the Tour de France

MADRID FOOTBALL

Eto'o moves to Atlético

Florentino Pérez is a man who chooses his words carefully - when he said this week that Cameroon star Samuel Eto'o "is, has been and will always be a Real Madrid player, and he should never play against Real Madrid again", everyone was expecting him to bring Eto'o back from Mallorca, where he has been on loan for three years. However, it turns out to have been no more than clever rhetoric, as yesterday's sports papers announced that Real Madrid had sold him on to local rivals Atlético, though on one condition: Eto'o must not be picked to play for Atlético against Real Madrid. This condition was no doubt included owing to the fact that Eto'o never fails to score at least one goal when he plays against what was his first Spanish club.

COPA DE AMERICA

Hat-trick for Saviola

Argentinean and Barcelona striker Javier Saviola stunned Ecuador on Wednesday night with three goals, as tournament favourites Argentina made light work of their group B rivals. Saviola's contribution proved to be decisive, as the score was 1-1 for much of the match, until the 64th minute when the Barcelona player scored his first. Ecuador made an attempt to fight back, but Saviola added another two in the 74th and the 79th minutes. The final score was a resounding 6-1.

FORMULA ONE

London to become race circuit?

Last Tuesday evening, tens of thousands of motor racing fans - together with a fair number of commuters and bemused tourists - watched eight famous Formula One drivers hurtle through the streets of London, from Pall Mall all the way to Piccadilly Circus. The event was an attempt to publicise London's bid to become a major Formula One race circuit. Star drivers from the past (such as Nigel Mansell) as well as present-day racers (Jensen Button, Juan Pablo Montoya and David Coulthard) took part in the event, which was only the second time that Grand Prix cars have driven through the capital. Back in 1965, Jim Clark, Graham Hill and Bruce McLaren roared through the city as part of the Lord Mayor's show.

REAL MADRID

Sanz tries to postpone elections

The Real Madrid presidential elections are lapsing into farce, as contender Lorenzo Sanz announced on Wednesday that he was applying for a legal postponement of the elections (due to be held on Sunday) as he believed Florentino Pérez had an unfair advantage. He claims the current president began campaigning before the date that had been previously set. Sanz also says Pérez abused the rules on postal votes.

WHAT'S ON

Friday 9 July 2004

FRIDAY

9

Concerts

BARCELONA

- **La Pedrera. Fundació Caixa Catalunya.** Music from around the world, as part of the cycle of concerts *The Pedrera by Night*. C/Provença, 261 Eixample. Friday and Saturday, 9.30 pm-12 pm. Tickets: 10 euros (refreshments included). Until August 28th. Telephone: 902400973
- **Ambar.** Concert by DJ Kleper - electropop 80s. At 11:30 pm. Sant Pau, 77.
- **Bikini.** Concert by Ricard Puigdomenech. At 9:30 pm. Deu i Mata, 105.
- **Església del Pi.** Concert by chamber choir *Anton Bruckner*. As part of International festival of choir music. At 9 pm.
- **Jamboree.** Jazz concert by Tuti Fernández Quintet. At 11 pm. Pl. Reial, 17.
- **Jazz Si Club.** Flamenco concert by Sara Flores and Juan Cortés (guitar). Requesens, 2.
- **L'Apolo.** Concert by DJ's Fra, Sesentaynueve DJ, as part of Nits a Club. At 12:30 am. Nou de la Rambla, 113.
- **L'Auditori.** Concert by Herold String Quartet (World Quartets). As part of *Música per la convivència de les cultures*. At 9 pm.
- **La Paloma.** Concert by State of Bengal DJ. At 1:30 am. C/del Tigre, 27.
- **London Bar.** Concert by Scar Elvis, rock & roll classic. At 11:30 pm. Nou de la Rambla, 34.
- **Los Tarantos.** Flamenco concert by Carbón de Caña. At 8:30 pm. Plaça reial, 17.
- **Razzmatazz 3.** Concert by Babamars and It's not. At 9:30 pm. Pamplona 88.
- **Razzmatazz Lolita.** Ivan Smaghhe, Jojo de Freq, as part of Bugged out. At 1 am. Pamplona, 88.
- **Razzmatazz Club.** Holland Park Live. At 1 am. Almogàvers, 122.
- **Sala Déjà Vu.** Concert by Pere Espinosa. At 10 pm. Sancho d'Àvila, 49.

GIRONA

- **Festival of World Sacred Music.** At the cathedral of Girona. Dates: from June 29th until July 10th.
- **Festival of World Sacred Music.** Gospel concert with DR. Bobby Jones & New Life Singers. At 10:30 pm. At the Cathedral.

Dance

BARCELONA

- **CCCB.** *Espai en moviment* - Opening night. As part of *Dies de dansa 2004*. At 10 pm.
- **Gran Teatre del Liceu.** *Ballet de l'Opéra de Paris*. Thursday 9:30, Friday 8:30, Saturday 5 and 9:30 pm, Sunday 5 pm. Tickets: 7,25-149. Dates: until July 11th. rambles 51-59. Tel. 934859900.

Theatre

BARCELONA

- **Tantarantana Teatre.** The play *Buits*, by the theatre company Teatre de Calaix. Directed by Lurdes Barba. Until June 27th. Tickets: 10-16 euros. Nou Tantarantana Teatre-C/ Flors, 22 - Ciutat Vella. Telephone: 93 441 70 22.
- **Artenbrut Teatre.** *La dona com a camp de batalla*, by Matéi Visniec. Thursday to Saturday 9 pm. Sundays 6 pm. Until July 25th. Perill 9. Tel. 934576516. Tickets: 16.
- **Club Capitol.** *Maca, per favor... els postres*, by Total Memos company. Wednesdays to Saturdays 9:30, Sundays 6:30. Until July 18th. Rambles 138. Tel. 934 122 038. Tickets: 18-20.

Recommended | M. TOPOR



Eroticism from three continents at Palau Virreina

● The exhibition *El primer Eros* (The first Eros) will open today in Palau Virreina offering the opportunity to see 130 exceptional works about eroticism and sexuality from three continents - Africa, America and Oceania. The exhibition, which will be running until 31 October, comes as the second part of the remarkable *Jardí i Eros*, held at Palau de la Virreina in 1999. While

the first exhibition showed an exceptional set of western erotic art from private European collections, *El Primer Eros* exhibits ancient art pieces from Africa, Oceania and America, with a personal and subjective vision of erotism. The works exhibited often combine sexuality to fertility, initiation rites and magic. Rambla, 99. Exhibition Room - Espai 2. Tel. 93 361 00 00

Original films in open air at Sala Montjuïc

● Sala Montjuïc launched on 7 July the screenings of original films in the open air with the Emir Kusturica's film *Underground*, awarded in 1995 with the Palme d'Or in Cannes. Tonight there will be *Monsoon Wedding*, by M. Nair, preceded by a jazz concert by Laia Porta and Publio. Some of the scheduled projections include *Modern Times*, by C. Chaplin, *Mujeres al borde de un ataque de nervios* by P. Almodóvar, *Dancer in the Dark* by Lars von Trier.

Carme Portacelli directs Genova 01 at Teatre Grec

● Teatre Grec stages until 10 July *Genova 01*, a performance directed by Carme Portacelli and written by Fausto Paradivino. The show tells the story of a young man who was shot by the Italian Police in Genova three years ago during a protest against globalisation. The show strongly criticises violation of human rights, while also warns the audience of the dangers of globalisation. The performance stages Albert Trils, Tilda Espluga, David Bagés. At 10:00 pm.

Conferences

BARCELONA

► **Fnac de l'illa.** Conference *History, politics and society in Nicaragua*, by Anna Cortadas, ex-correspondent for Catalunya Radio in Nicaragua. At 7:30 pm. Avda. Diagonal, 557.

Miscellaneous

BARCELONA

► **Sala Montjuïc.** Film screening: *Monsoon wedding*, by M. Nair, as part of *Cinema en aire lliure* (Cinema in the open air). At 10 pm. Castell de Montjuïc.

GIRONA

► **Ajuntament de Girona.** *XII Premi Xavier Montsalvatge 2004. Contemporary Piano Music Recital*. Until September 30th. Tel. 972 419010

SITGES

► **Sitgestiu Cultura.** Summer festival including various activities such as guided tours - *La Ruta Modernista* (every Monday until September 30th), concerts - *Concerts al Museu Cau Ferrat* (every Monday at 7:30 pm). Tel. 93811 3311.

Exhibitions

BARCELONA

► **Museu Barbier-Mueller Art Precolombí.** Exhibition *Imágenes del cuerpo*, by North American stage designer Robert Wilson. As part of Forum of Cultures. Wednesday to Sat-

urday 10am-6pm. Tickets: 1, 50-3 euros. C/ Montcada, 14 - Ciutat Vella. Until July 31st.

► **Macba - Museu d'Art.** Exposition *Arte y utopía: la acción restringida*. It includes work by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg and analyses the effect of poetry on art. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. Macba, Pl. Àngels, 1 - Ciutat Vella.

► **Centre d'Art Santa Mònica.** *16 factures*, by Maria Eichhom. Until September 26th. Rbla. Sta Mònica, 7.

► **Casa Batlló.** Exhibition and guided tour *The attics and the chimneys*. Audioguided in six languages. A new tour has been adapted on the main floor for blind people. From Monday to Sunday 9am-8pm. Passeig de Gràcia 43. Fore more details call tel. 93 216 0306.

► **Casa Elissalde.** *Informalisme*. Painting and sculpture by Lilian Luján. Entrance: free. Dates: until July 25th. València 302. Tel. 93 4880590.

► **Casa Elizalde.** *Desierto*. Painting by Pamela Martínez. Free entrance. Dates: until July 25th. València 302. Tel. 93 4880590.

► **Centre Cívic Ateneu Fort Pienc.** *Joc de daus*, by eight contemporary artists. Until July 10th. Ribes, 14.

► **Centre Cultural Caixa Catalunya.** *El Cos i el cosmos. Art escultòric del Mèxic precolombí*. Tickets: free. Dates: Until October 10th. Provença 261-265. Tel. 934845995.

► **Centre d'Art Centre Mònica.** *Apparent Phenomena*, by Joao Tabarra. Until September

CULTURAL CENTRES

BARCELONA

Articket. www.articketbcn.es

MACBA (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. www.macba.es

CCCB. (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. www.cccb.es

Fundació Joan Miró. Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. www.bcn.fimiro.es

Fundació Antoni Tàpies. Aragó 255. Tel. 934 870 315. www.fundaciotapies.org

Palau Robert (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91. www10.gencat.net/probert/angles

Gran Teatre del Liceu (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. www.liceubarcelona.com

L'Auditori. Lepant, 150. Tel. 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. www.auditori.org

Museu Picasso. Montcada, 15-23. Tel. 933196310. www.museupicasso.bcn.es

La Pedrera (Casa Milà). Provença, 261. Tel. 902 400 973.

Museu d'Història de Catalunya. Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. www.mhcat.net

Museu Egipci de Barcelona (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. www.fundclos.com

MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. www.mnac.es

Museu Marítim. Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. www.diba.es/mmaritim/english/index.htm

Teatre Nacional de Catalunya. Pl. de les Arts, 1. Tel. 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or www.servicaixa.com

Caixaforum. Avda. Marqués de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

Sagrada família. www.sagrafamiliaria.org

Museu del Ferrocarril (Railway Museum). Pl. Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. www.ffe.es/vilanova

GIRONA

Museu del Cinema. C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. www.museudelcinema.org

Museu del Call. C/Força, 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. callgirona@ajgirona.org

Centre Cultural Caixa de Girona. C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel. 972 20 98 36. www.fundaciocaixadegirona.org/cultura

Museu Dalí. Opened in 1974, The Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. www.salvador-dali.org

TARRAGONA

Museu Nacional Arqueològic de Tarragona. Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel. 977 23 62 09. www.mnat.es

► **Col·legi d'Arquitectes.** *L'explosió de la ciutat* (The Exploding City). Until September 11th. Closed on Sundays. Free entrance. Pl. Nova 5. Tel. 933015000.

► **Fundació Joan Miró.** *Manifest groc. Dalí, Gasch, Montanya i l'antiart.* Until September 26th. Parc de Montjuïc. Tickets: 3,6. Closed on Mondays. Tel. 934439470.

► **Galeria d'Art Contemporani Maria Villalba i Badia.** Painting exhibition *Tung WEn Margue*. Monday to Friday 12-14 pm and 6-9 pm. Bailèn, 110 (Eixample). Tel. 93 457 51 77. www.galeriavillalba.com.

► **Galeria Iris.** *Vida de pintor*, by Tito Calderón. Until July 31st. Enric Granados 13.

► **Galeria Segovia.** *Imagen del ausente*, by Patricio Reig. Work on old photos. Until July 24th. De la Palla 8. Tel. 933022980.

► **IguapopGallery.** *Organic exposition*, painting by 39 artists. Free entrance. Until August 3rd. Comerç 15. Tel. 933100735.

► **Institut Francès.** *Boyzone. Imatges del cos*, by Clarisse Hahn. Closed on Saturdays and Sundays. Dates: until September 22nd. Moia, 8. Free entrance. Tel. 93 542 7 1 71.

► **Instituto Europeo de Design Barcelona.** *Las formas de la Industria*, projects by Ramón Benedito. Closed on Saturdays and Sundays. Until July 11th. Torrent de l'Olla 208. Tel. 932385889. Free entrance.

► **Manuel Mayoral Gallery.** *Dalí. Les inquietuds d'un geni.* Oil paintings, drawings. Until July 31st. Closed on Sundays and Mondays. Consell de Cent 286.

► **Mnac.** *Festins, rituals, cerimònies.* Ancient bronze works from Shanghai. Tickets: 4,20. Closed on Mondays. Dates: until September 12th. Palau Nacional de Montjuïc. Tel. 93 22 0360.

► **Museu d'Arqueologia.** *D'Hèrcules a Superman.* Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. Closed on Mondays. dates: until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41. Tel. 93 424 65 77.

► **Museu de les Arts Decoratives.** *Objectes/Subjectes.* A vision of Barcelona's design. Tickets: 3. Dates: until October 31st. Avda Diagonal 686. Tel. 93 280 50 24.

► **Museu Marítim.** *Titanic.* Until October 10th. Tickets: 7. Avda. Drassanes, 1. Tel. 933 429 920.

► **Palau de la Virreina.** Exhibition *El primer Eros. Àfrica, Amèrica i Oceania.* Free entrance. Until October 31st. La Rambla, 99. tel. 93 301 7775.

► **Palau Moja.** *Catalunya, país de trobada.* Until October 3rd. Portaferriera 1.

► **Palau Robert.** Centre d'informació de Catalunya. *Mercats de la Mediterrània.* Until August 31st.

► **Palau Robert.** Exhibition space *Catalunya Propostes.* Until July 11th. Passeig de Gràcia 107. www.gencat.net/probert. Tel. 932 388 091. Open Mon-Sat, 10 am - 7 pm, Sun & public holidays 10 am - 2.30 pm. Free entrance.

► **Palau Robert.** *La vitrina del fotògraf: Manuel Oumuro.* Until July 20th.

► **Pare Miquel Library.** *Àfrica portes endins*, every day photos about African villages. Until July 18th.

► **Poble Espanyol.** *Ernesto Fontecillas.* Check for tickets. Dates: until July 25th. Marqués de Comillas s/n. Tel. 933257866.

► **CADAQUÉS**
► **Meifrèn exhibition room.** *Dalí Gala: 40 anys de vida en comú*, by Arturo Caminada. Until January 23rd 2005.

► **Museu de Cadaqués.** *Dalí desconegut.* Until November 2nd.

► **CALELLA DE PALAFRUGELL**
► **Jardí botànic de Cap Roig** (Botanical garden of Cap Roig). Sculpture exhibition by Miquel Bercoc. Until September 13th.

► **FIGUERES**
► **Museu del Joguet de Catalunya.** Exhibition *Els vint primers anys de Salvador Dalí.* Until September 30th.

► **Museu Empordà.** Exhibition *El País de Dalí*, as part of Any Dalí (The Year Dalí). Until August 29th.

► **GIRONA**
► **Espai del Museu d'Art.** Temporary exhibition *Senyals*, directed by Marleen Kars. Until September 5th.
► Exhibition *Art després d'una guerra. 1939-1959: tornar a començar.* Àmbit 2-Museu d'Art. It's open until September 15th 2005.



Herold String Quartet at L'Auditori

● The Herold String Quartet will perform today at L'Auditori in a concert dedicated to Russian music, as part of Forum 2004. The concert, scheduled to start at 10:00 pm at Sala Simfònica, will open with the *Two movements for a string quartets* - by the great pianist Serghei Rachmaninov. The second part of the concert includes music by Tchaikovsky, featured with his First string Quartet. The concert ends with a work by Dmitri Shostakovich composed in 1960 and dedicated to the memory of victims of war and fascism. Herold String Quartet are a young Czech group who won international recognition worldwide. Tickets: 3-6 euros. Lepant, 150. ● M. T.

► **Patronat Municipal Call de Girona, Centre Bonastruc ça Porta.** *El secret dels llibres. Els documents amagats dels jueus a Girona.* 10 am-6 pm. Sunday and holidays 10 am-3 pm. Dates: until September 30th.

► **Espais. Fundació d'Art contemporani.** *Fotografies i videoprojeccions de Marcel Dalmau.* Until September 10th.

► **Fundació "La Caixa",** sala Girona. Exhibition *Matisse. Els llibres il·lustrats.* Until July 25th. Tel. 902223040.

► **Museu d'Art.** *Exposició de cartells.* Until September 19th.

► **Museu de l'Art.** *La llegada del Pop Art a Catalunya.* Until September 12th.

► **Museu del Cinema.** Tomàs Mallol Collection. *Dalí i les il·lusions (òptiques).* Tuesday to Friday, 10 am-6 pm. Dates: until September 12th.

► **REUS**
► **Central library Xavier Amorós.** Exhibition on *The Universal Forum of Cultures. Barcelona 2004.* Until September 26th.

► **Museu d'Art i Història.** Exhibition by Juli Garola. Until August 31st.

► **Palau Bofarull.** Exhibition *El modernisme a Terrassa.* Until July 3rd.

► **SABADELL**
► **Museu d'Art de Sabadell.** *Jocs d'art*, an interactive exhibition about modern art for adults and children. Until July 11th.

► **Museu d'Art de Sabadell.** Exhibition *Psicalliptic: L'eròtica del dibuix (1910-1936).* Original drawings of the best artists at the time. Until July 11th.

► **Museu d'Art de Sabadell.** First floor. *Jocs d'art* - an interactive exhibition on contemporary art, addressed to adults and children. Until July 11th.

► **SANT CUGAT DEL VALLÈS**
► **Biblioteca del Mil·lenari.** Exhibition *Llibre gegant.* Until July 31st.

► **Museu de Sant Cugat-Monestir and Casa Aymat.** Exhibition *Grau-Garriga.* Until November 14th. As part of Grau-Garriga year.

► **SITGES**
► **Mercat Vell.** Exhibition *Fradogo, 40 anys d'expressionisme català.* Until July 11th.

► **TARRAGONA**

► Exhibition *Moonlight*, by Valentin Vallhonrat. At Museu Arqueològic. Until August 29th.

► Exhibition *Vita Romani. Vida dels Romans.* At Fòrum Provincial (Pretori romà). Pictures by Peter Connolly. Until September 30th.

► Exhibition *Els Dalí*, by Català-Roca. At Caixa Tarragona. Until July 25th.

► **Antiga Audiència.** *100 imatges del Delta.* Until July 31st.

► **Museu d'Art Modern de Tarragona.** Exhibition *Biennal d'Art 2004.* Until August 29th.

► **VILAFRANCA DEL PENEDÈS**
► **Galeria Go-ya.** Exhibition *Art cubà i contemporani espanyol*, by José Hernández. Until July 31st.

Guided tours

► **CASTELLÓ D'EMPÚRIES**
► **Guided tours** to Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà. Every day until August 31st, 6-8 pm. From Centre d'Informació El Cortalet. For more details call 972 45 38 13.

► **PALAMÓS**
► **Guided tours** to the port and Museu de la Pesca. Every day, until August 31st. Mondays in English. Tuesdays in German. Thursday in French, Friday in Catalan. No previous booking required.

Forum site

► **CIRCUS**
► **Grottesco**, by Spanish company Monty & Cia. The magic of the circus in ten stories reflecting tenderness, poetry, diversity, hypocrisy, greed and fear from the ironical point of view of a clown. Site - Marina stage (Port Area). Dates: Until July 18th.

► **KABARET**
► **Elisa Lucinda.** Site: Cabaret (Port Area). Dates: until July 18th.

► **Esma Redzepova.** Site: Cabaret (Port Area). Dates: until July 18th.

► **Hildes Kappes.** Site: Cabaret (Port Area). Until July 18th.

► **Leslie Bee.** Site: Peace Port (Port Area). Dates: until July 18th.

► **PERMANENT PERFORMANCES**
► **Move the World (Omkarakala)**, by Hansel

Cereza and Alfons Flores.

► **Fantòtems.** Until September 26th. Site - Panegia Island/Rompeolas (Auditorium Park).

► **Day Parade (Pasacalle de Día) - Higroma.** Site Itinerant.

► **Night Parade (Pasacalle de noche) - Summer Night's Dream**, by Sémola Teatre. Site Itinerant.

► **The Giant of the Seven Seas.** Site - Large Auditorium. Two to four performances daily.

► **The Memory Tree.** Site - Auditorium Park Area. Two to four times daily.

STREET PERFORMANCES

► **El Bosco. Viaje al infierno.** Site: Haima (Esplanade Area). Dates: until July 18th.

► **El Teatro de Automatas.** Site: Talismans Plaza (Esplanade Area). Dates: until July 18th.

► **Le Manège d'Andréa.** Dates: From June 15th to September 26th. Site - Convention Center Boulevard (Entrance Area)

► **Annibal.** Dates: Until September 29th. Check for schedule.

► **Le Zaka.** Exhibition of exotic funeral masks, and traditional dance on the music of the group Makava. Ronda Port (Port Area). Until July 22nd.

THEATRE

► **Libertats Libertatis.** Until July 22nd. Site: Theatre (Entrance Area).

► **Metamorphosis.** By Russian company *Tehb Teatre.* Site: Theatre (Entrance Area). Until July 20th.

► **Paren de faltar mal da rotina.** By Elisa Lucinda. Site: Theatre. Until July 21st.

Forum in the city

EXHIBITION

► **Ladies of the Nile. Women and Goddesses of Ancient Egypt.** Until September 26th. The Egyptian Museum of Barcelona.

EXHIBITIONS

► **At War.** The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Dates: until September 19th. Tickets: 3-4 euros.

► **Ethnic.** Until September 24th. In the city. Museum of Ethnology

► **Objects/Subjectes. A Barcelona design perspective.** Museum of Decorative Arts. Until December 31st.

► **The Exploding City.** Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Until September 29th.

Fòrum grec '04

DANCE

► **Dies de Dansa.** Free shows. At CCCB, Macba, Pati Manning, Fundació Joan Miró and Caixa Fòrum. www.marato.com. From 9th to 12th July.

MUSIC

► **Bebel Gilberto.** Until July 14th. At 10 pm. Tickets: 15-36. Teatre Grec. Passeig de Santa Madrona, 38.

► **Shakti.** Also performing: John McLaughlin and Zakir Hussain. Jazz fusion with Indian influences. July 12th. At 10 pm.

THEATRE

► **Amnèsia de fuga.** Directed by Roger Bernat. At Teatre Ovidi Montllor. In Catalan and Hindu. At 9 pm. Tickets 18. Margarida Xirgu, s/n.

► **Bagdad Café. The Musical,** by Percy Adlon and Eleonore Adlon. At Barcelona Teatre Musical. Until July 25th. No shows on Thursday 1st July and Wednesday 7th. Tuesday to Friday 9:30 pm. Saturdays 6:30 pm. Saturday 3rd July at 10 pm. Sundays 6:30 pm. Tickets: 20-50. Av. de la Guàrdia Urbana, s/n.

► **El Rei Lear,** by William Shakespeare. Directed by Calixto Bieito. Until August 1st. Tuesday to Friday 9:30 pm, Saturday 10 pm, Sunday 6:30 pm. Tickets: 10-28.

► **Esthetic Paradise,** by Victoria Szpunberg. Dates: from July 7th until August 1st. Tuesday to Saturday 10:00 pm. Sundays 7:00 pm. Sala Beckett. Alegre de Dalí, 55. Tickets: 16.

► **Fortuna accidental,** at Villarroel Teatre. Written and directed by Manuel Dueso. From July 1st to August 1st. Tuesday to Saturday at 10 pm. Sundays at 8 pm. Tickets: 17-21.

► **Gènova 01,** by Fausto Paravidino. Directed by Carme Portacelli. Dates: 8th, 9th and 10th July. At 10 pm. Tickets: 22. Teatre Grec. Pg. de Santa Madrona, 38. Tel. 93 504 04 34.

► **Teatro de los sentidos. La memoria del vino.** Poble Espanyol. From July 1st to July 31st. Monday to Saturday 8 pm. Tickets: 20.

USEFUL NUMBERS

National railway	902 240 202
Traffic	900 123 505
Directory Inquiries	11818
International Directory Inquiries	11825
Citizens Advice	012
Weather Forecast	935 676 090
Aids Helpline	900 21 22 22

EMERGENCIES

Emergencies (Fire, Ambulance, Police and all other emergencies)	112
Police (Mossos d'Esquadra)	088
Fire Brigade	080/085
Police (Guardia Urbana)	092

CONSULATES

Australia	93 490 90 13
Gran Via de Carles III, 98, 9è	
Austria	93 453 72 94
C/Mallorca 214, àtic 1º	
Belgium	93 467 70 80
C/Diputació, 303, 1r, barcelona@diplobel.org	
Canada	93 204 27 00
C/Elisenda de Pinós, 10, bcncon@setes.es	
China	93 254 11 99
Av. Tibidabo, 34, 08002	
Denmark	93 488 02 22
Rambra Catalunya 33, 3r 1º	
Finland	93 443 15 98
C/Puig i Xoriguera, 17	
France	93 270 30 00
Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@consulfrance-barcelona.org	
Germany	93 292 10 00
Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem_bcn@inicia.es	
Holland	93 363 54 20
Av. Diagonal, 601, 4t, nilgovbar@intercom.es	
India	93 212 09 16
C/Teodor Roviralta, 21-23	
Ireland	93 491 50 21
Gran Via Carles III, 94, 10è 2º, cons.irl@webcat.es	
Italy	93 467 73 05
C/Mallorca, 270, 1r 1º, cgbarsegreteria@infonegoci.com	
Japan	93 280 34 33
Av. Diagonal, 662-664, 3r (edifici Planeta)	
New Zealand	93 209 03 99
Travessera de Gràcia, 64, 2n 2º, avolta@bufetevolta.com	
Morocco	93 289 25 30
C/Bejar, 91, belkhalfi@hotmail.com	
Norway	93 237 54 45
C/Balmes, 184, 5è 2º, cons.gral.bcn@terra.es	
Pakistan	93 457 42 30
C/Còrsega, 366 àtic	
Russia	93 280 54 32
Av. Pearson, 34,	
Sweden	93 488 25 01
C/Mallorca, 279, 4t 3º, gkbarcelona@mail.com	
Switzerland	93 490 06 50
Gran Via de Carles III, 94, 7è, vertretung@bar.rep.admin.ch	
South Africa	93 506 91 00
Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta Ribagorça, 6	
UK	93 366 62 00
Av. Diagonal, 477, 13è, barcelonaconsulate@ukinspain.com	
US	93 280 22 27
Passeig Reina Elisenda, 23, consularbarcelona@state.gov	

AIRLINES

www.easyjet.com	902 299 992
www.basijair.com	902 114 478
www.ryanair.com	972 062 101
www.jet2.com	902 020 264
www.virgin-express.com	902 888 459
www.vueling.com	93 378 78 78
www.hapag-loyd.com	-
www.britishairways.com	902 111 333
www.lufthansa.com	900 303 020
www.alitalia.com	902 100 323
www.klm.com	902 222 747
www.iberia.com	902 400 500
www.airfrance.com	901 11 22 66

BARCELONA

Lost Property	010
Barcelona El Prat airport	93 298 38 38
Euro Lines	902 405 040
Port	93 306 88 00
Bus Station	902 260 606
Trasmediterranea	93 295 91 05
Taxis	93 481 00 85
Duty Pharmacies	93 481 00 60
Electricity	900 77 00 77
Water	900 700 720
	93 265 11 11
Gas	900 750 750
Telefònica	1002
Lost/Stolen credit cards	91 581 18 11
Barcelona Tourist Office	906 301 282
Catalunya Tourist Office	93 238 40 00
Women's Helpline	93 290 36 99

GIRONA

Bus station	972 212 319
Girona-Costa Brava Airport	972 186 600
Ryanair	972 062 010
Taxi Girona	972 203 377
Tourist Office	972 22 65 75

TARRAGONA

Bus Station	977 22 91 26
Tourist Office	977 23 21 43
	977 24 52 03
Taxis	977 22 14 14
Reus Airport	977 77 98 00
Port	901 166 658
	977 259 462

LLEIDA

Taxis	972 20 30 50
Bus Station	973 268 500
High Speed Railway	902 24 02 02
Tourist office	902 25 00 50

FILMS

Capturing the Friedmans

USA, 2004. 107'. **Dir.:** Andrew Jarecki. The story of the Friedmans, an upper-middle class Jewish family from New York, whose happy life was suddenly destroyed when the father and son were charged with horrible crimes of child molestation.

Shrek 2

USA, 2004. 105'. **Dir.:** Andrew Adamson, Kelly Asbury, Conrad Vernon. Shrek and Princess Fiona return from their honeymoon. After battling a fire-breathing dragon and the evil Lord Farquaad to win Princess Fiona's hand, the ogre has to face now the most difficult challenge: his in-laws. Once at home, they find an invitation to visit Princess Fiona's parents, the King and Queen of the Kingdom of Far Far Away.

Girl with a pearl earring

UK, 2003. 91'. **Dir.:** Peter Webber. **With:** Scarlett Johansson Colin Firth, Tom Wilkinson, Judith Palfitt, Cillian Murphy. Griet is a 17 year-old girl who has to leave home from the Dutch city of Delft to work as a babysitter in the house of the painter Jan Vermeer. Shy and sensitive, she starts a quiet emotional relationship with the great teacher of the 17th century. They find refuge in study, and Griet becomes the painter's muse and inspiration.

Das Testament des Dr. Mabuse

Germany, 1933. 80'. **Dir.:** Fritz Lang. Fritz Lang's masterpiece focuses on the terrifying atmosphere in Nazi Germany. Lang uses once again the character Dr. Mabuse (which he also used in 1922), a criminal following Nazi orders in post-war Berlin.

Janis et John

France, 2003. 105'. **Dir.:** Samuel Benchetrit. **With:** Sergi López, Marie Trintignant, François Cluzet. Pablo Sterni is an honest insurance salesman who is in deep financial trouble. If he cannot get his hands on half a million francs in two weeks, he could go to jail. He then learns his cousin has just inherited a million francs from his recently deceased father. This is the last film made by Marie Trintignant just a few months before she was murdered.

Kill Bill. Volume 1

USA, 2003. 111'. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A. Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splattered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she realizes what happened to her and prepares for revenge...

La mala educación (Bad Education)

Spain, 2003. 115'. **Dir.:** Pedro Almodóvar. **With:** Fele Martínez, Gael García Bernal, Javier Cámara, Lluís Homar. A young boy is sexually violated by a priest and separated from his friend in a Catholic church. Years later, the two friends meet again. One of them is a transvestite wanting to become an actor while the other one is a successful film director. Together, they recall their childhood and the difficult times they went through at school.

Peter Pan

USA, 2003. 113'. **Dir.:** P.J. Hogan. **With:** Jason Isaacs, Jeremy Sumpter, Rachel Hurd-Wood, Olivia Williams, Ludivine Sagnier. Wendy Darling is a lovely preteen in Victorian London who entertains her little brothers, John and Michael, with fantastic tales about Peter Pan and his adventures. Her parents urge her to grow up, but she resists. One night, Peter Pan comes to her room and soon Wendy and her brothers are flying to Neverland, where there is no need to grow up...

The Last kiss

Italy, 2003. 120'. **Dir.:** Gabriele Muccino. **With:** Stefano Accorsi, Stefania Sandrelli. The young and handsome Carlo lives a happy life with his girlfriend, but when she gets pregnant, he panics picturing fatherhood as the end of freedom and youth. On the other hand, the prospect of being a grandmother reminds Anna of her vaguely unsatisfying marriage and her long-gone youth and beauty. Carlos has a bunch of friends who are all trying to escape responsibility and fight against age.

The Butterfly Effect

USA, 2004. 113'. **Dir.:** Eric Bress, J. Mackye Gruber. **With:** Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Elden Henson. Evan Treborn is a young man who tries to forget his horrible childhood memories. He devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse.

The Ladykillers

EUA, 2004. **Dir.:** Joel i Ethan Coen. **With:** Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. An eccentric professor and his three accomplices plan to rob "Bandit Queen", a riverboat casino on Mississippi. They are staying in Mrs. Muson's house and are go-

ing to dig a tunnel to where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more difficult than they expect.

The Mother

Regne Unit, 2004. 112'. **Dir.:** Roger Michell. **With:** Anne Reid, Daniel Craig. May is a grandmother who lives in the suburbs. When her husband dies during their family visit to London, she finds herself submerged in her children's stressful metropolitan life. But when she meets Darren, everything changes for her.

Troy

EUA, 2004. 160'. **Dir.:** Wolfgang Petersen. **With:** Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson. In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelaus's wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from her husband, setting the two nations at war with each other. Menelaus and his brother, Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles, the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

Un filme falado

Portugal-France, 2003. 96'. **Dir.:** Manoel de Oliveira. **With:** Leonor Silveira, John Malkovich. Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediterranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history. She plans to meet her husband in Bombay, and then go on holiday together.

Wilbur Wants to Kill Himself

Dinamarca, 2004. 105'. **Dir.:** Lone Scherfig. **With:** Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. Wilbur is successful with women, he has a good job and a great brother, but he is not happy. Disappointed by life, he decides to commit suicide. But this is not as easy as he thinks...

Harry Potter and the prisoner of Askaban

USA 2004. 136'. **Dir.:** Daniel Radcliffe. **With:** Emma Watson, Rupert Grint, Robbie Coltrane. Potter and his friends find themselves at the Hogwarts school for their third year studies, where they try to find out about the mystery of Sirius Black - a dangerous magician and complice of Lord Voldemort, who wants to revenge against Harry Potter. At the same time, Harry will discover more secrets from his past.

Confessions of a dangerous mind

USA, 2004. 113'. **Dir.:** George Clooney. **With:** Sam Rockwell, George Clooney, Drew Barrymore, Julia Roberts. Chuck Barris is a successful showman who led a double life as he also worked as an assassin for the Cia.

The Inheritance

Denmark, 2002. 108'. **Dir:** Per Fly. **With:** Ulrich Tomsen, Lisa Werliner. Christoffer, the heir of a vast industrial fortune, has decided to abandon the family steel business. He now owns a restaurant in Stockholm, where he is happily married to Maria, a Swedish stage actress. When his father commits suicide, his mother insists that Christoffer takes over the management of the family business.

La puta y La Ballena

Spain, 2003. 117'. **Dir.:** Luis Puenzo. **With:** Aitana Sánchez-Guijón, Leonardo Sbaraglia. Vera leaves Madrid and takes a new job as a photographer. In Buenos Aires she finds out she finds out that she needs a breast operation, changing her life forever. She also discovers the love story between the Catalan girl and an Argentinian boy from the 1930s.

Machuca

Chile, 2004. **Dir.:** Andrés Wood. **With:** Federico Lupi, Tamara Acosta. After the Pinochet coup d'état, little Pedro Machuco, child of a very poor family, starts classes in a private school. He makes friends with Gonzalo and together they will bear witness of the social changes in the country.

El abrazo partido

Argentina, 2004. **Dir.:** Daniel Burman. **With:** Daniel Hendler, Adriana Aizemberg. Ariel is a young man from Buenos Aires whose world revolves around his mother's linen shop. The film takes place in the capital in crisis, which many people want to leave, hoping to find a better life in Europe. But when his father arrives, Ariel he finds his life is about to change.

The Russian Ark

Russia, 2002. **Dir.:** Alexander Sokurov. **With:** Sergei Dontsov, Maria Kuznetsova. Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomat throughout the Hermitage Museum in St Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of Russian history and culture.

Barcelona

■ CASABLANCA	
Swing (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15
Um filme falado (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15

■ FILMOTECA DE CATALUNYA	
Paisà (V.O.S.C)	17.30
Telefono rojo, volamos hacia Moscou (V.O.S.E)	19.30
All Quiet on the Western Front (V.O.S.C)	21.30

■ MÈLIES	
The wild One (V.O.S.E)	16.30
La Casita blanca	16.30
In a lonely place (V.O.S.E)	18.15
From here to eternity (V.O.S.E)	18.20
Sunset Boulevard (V.O.S.E)	20.15
Days of wine and roses (V.O.S.E)	20.35
Paths of glory (V.O.S.E)	22.30
American Graffiti (V.O.S.E)	22.45

■ RENOIR FLORIDABLANCA	
Incautos	16.00-18.15-20.30-22.45-1.00
Machuca	16.00-18.20-20.35-22.50-1.05
L'ultimo bacio (V.O.S.E)	16.00-18.25-20.40-22.55-1.00
Sur mes lèvres (V.O.S.E)	16.10-18.20-20.30-22.40-0.50
La mala educación	16.15-20.15
Shrek 2 (V.O.S.E)	16.15-18.10-20.05-22.05-0.30
Seres queridos	16.30-18.30-20.25-22.30-0.45
Und führe uns in Versuchung (V.O.S.E)	18.15-22.20
Janis et John (V.O.S.E)	0.30

■ RENOIR LES CORTS	
Machuca	16.00-20.30
L'ultimo bacio (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.30-22.45
Incautos	16.05-18.20-20.35-22.50
Casa de los Babys (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.15-22.15
Seres queridos	16.10-18.25-20.35-22.50
Shrek 2 (V.O.S.E)	16.15-18.30-20.30-22.40
El abrazo partido	18.20-22.45

■ VERDI	
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.40
Spartan (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40-0.45
Baran (V.O.S.E)	16.10-18.10-20.20-22.35
Casa de los Babys (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.30-22.40
La muerte de nadie	16.15-18.15-22.35
Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E)	20.10
Zatoichi (V.O.S.E)	0.45
Una onda no ar (V.O.S.E)	0.45
The Ladykillers (V.O.S.E)	0.45
The shape of things (V.O.S.E)	0.45

■ VERDI PARK	
Arven (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.45
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Camino de Santiago. El origen	16.10
Russian Ark (V.O.S.E)	16.15-18.15-20.20-22.35
Sur mes lèvres (V.O.S.E)	17.30-20.00-22.30

■ YELMO ICARIA	
Unconditional love (V.O.S.E)	11.15-13.30-15.45
The Ladykillers (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Casa de los Babys (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.45
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.35-22.50
Janis et John (V.O.S.E)	11.30-13.45-15.45-18.00-20.15-22.50
Um filme falado (V.O.S.E)	11.30-13.30-15.30-17.30-19.30-21.30
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.30-19.00-21.45
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	11.30-13.45-16.00-18.15-20.30-22.50
Shrek 2 (V.O.S.E)	11.30-13.45-16.00-18.15-20.30-22.45-0.50
Incautos (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.45-19.15-22.00-1.00
The day after tomorrow (V.O.S.E)	11.40-14.10-17.00-19.45-22.30
Arven (V.O.S.C)	11.40-14.10-17.00-19.30-22.15
Sur mes lèvres (V.O.S.E)	11.40-14.10-17.00-19.45-22.30
Harry Potter and the prisoner of Azkaban (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.30-21.30-0.30
Troy (V.O.S.E)	12.00-17.30-20.45
The Butterfly Effect (V.O.S.E)	18.15-20.35-22.50
Good bye, Lennin! (V.O.S.E)	0.50
Mystic River	0.40
The lord of the rings: the return of the king (V.O.S.E)	0.00
Lost in translation (V.O.S.E)	1.00
Intermission (V.O.S.E)	1.00
21 grams (V.O.S.E)	1.00
Capturing the Friedmans (V.O.S.E)	0.00
Girl with a pearl earring (V.O.S.E)	0.45
La mala educación	0.30
Whale Rider (V.O.S.E)	0.50
La puta y la ballena	0.50
Cidade de Deus (V.O.S.E)	0.50

Girona

■ TRUFFAUT	
Les invasions barbares (V.O)	18.30-20.30-22.30

CASABLANCA. Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays, except holidays. **FILMOTECA DE CATALUNYA.** Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clinic. 93 316 27 80. **MÈLIES.** Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. **RENOIR FLORIDABLANCA.** Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. **RENOIR LES CORTS.** Eugeni d'Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. **VERDI.** Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. **VERDI PARK.** Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. **YELMO ICARIA.** Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09 22. www.yelmocineplex.es. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: 902 22 09 22 and www.yelmocineplex.es.

Films showing in original version in Barcelona

Whale Rider

New Zealand, 2004. **Dir.:** Niki Caro. **With:** Keisha Castle-Hughes, Rawiri Paratene. The descendants of the whale rider have no heir. Paikea is a Maori girl from a small New Zealand coastal village who has to face her destiny: become the heir of the great chief.

The shape of things

USA, 2003. **Dir.:** Neil LaBute. **With:** Gretchen Mol, Paul Rudd. A modern story of love, sex and art, which tells of the intense relationship between Evelyn and Adam. Evelyn is an art student and her last project turns her boyfriend, Adam, into a completely different person. Their friends don't like the physical and psychological changes that Adam goes through...

The day after tomorrow

USA, 2004. 125'. **Dir.:** Roland Emmerich. **With:** Dennis Quaid, Jake Gyllental. Sudden global warming has devastating consequences for the entire planet. In the middle of this catastrophe is Adrian Hall, a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming.

Unconditional love

USA, 2002. 121'. **Dir.:** P.J. Hogan. **With:** Kathy Bates, Ruppert Everett, Dan Aykroyd. Grace Beasley spent all her life taking care of her husband and children. When her husband leaves her, Grace travels to London for the funeral of her favourite singer.

Baran

Iran, 2004. 94'. **Dir.:** Majid Majidi. **With:** Hossein Abedini, Zahra Bahrami. A sacrifice and devotion story about Lateef, a seventeen-year boy from Teheran. One day he realises that one of the boys working with him is a girl who struggles to support her poor family. Lateef falls in love decides to help her.

21 grams

USA, 2003. 125'. **Dir.:** Alejandro González Iñárritu. **With:** Sean Penn, Naomi Watts, Benicio del Toro, Charlotte Gainsburg. A story of hope, humanity and survival. A tragic accident destroys the lives of the three characters (Jack, Paul and Christine), and their destinies become irrevocably intertwined in a fusion of love, redemption and obligation.

Lost in translation

USA, 2003. 105'. **Dir.:** Sofia Coppola. **With:** Bill Murray, Scarlett Johansson, Giovanni Ribisi. Bob Harris is a TV star who arrives in Tokyo to shoot a whiskey commercial. One day he meets Charlotte, a workaholic photographer's wife. They become good friends and a new life opens up for them...

The Lord of the rings: the return of the king

USA, 2003. 200'. **Dir.:** Peter Jackson. **With:** Elijah Wood, Viggo Mortensen, Sean astin, Cate Blanchett, Ian McKellen. Saruman's forces have been destroyed and his strength has been threatened. The moment has arrived to decide the destiny of the midlands. And for the first time in many years, it seems that there is a glimpse of hope.

In a lonely place

USA, 1950. 80'. **Dir.:** Nicholas Ray. **With:** Humphrey Bogart, Gloria Grahame, Frank Lovejoy, Pietro Morretti. Screenplayer Dixon Steele has to write the script of a bestseller. He asks a young woman to tell him the story the way she sees it, but the next day she is found murdered and Dix becomes the first suspect.

Paths of glory

USA, 1957. 81'. **Dir.:** Stanley Kubrock. **With:** Kirk Douglas, Ralph Meeker, Adolphe Menjou. During WWI a French general gave an impossible order to his troops. After their failure he decides to execute three men to teach the rest a lesson.

Psycho

USA, 1960. 105'. **Dir.:** Alfred Hitchcock. **With:** Anthony Perkins, Janet Leigh, Vara Miles. An office worker takes the four hundred dollars that her boss gave her to deposit in the bank, and runs off to California to meet her boyfriend and start a new life. Trapped in a storm and tired of driving she exits the motorway and stops in front of Motel Bates, where the manager seems dominated by his mother.

The Barbarian invasions

Canada, 2003. 99'. **Dir.:** Denis Arcand. **With:** Marie-Josée Croze, Dorothy Beryman. A divorced man in his mid-fifties is seriously ill. From his death bed, he is visited by his son Sébastien, whom he hasn't seen for years. Despite their falling out, Sébastien wants to gather all his father's old friends and former lovers to make his final days more enjoyable.

Goodbye, Lenin!

Germany, 2003. 121'. **Dir.:** Wolfgang Becker. **With:** Daniel Brühl, Kathrin Sass. Alex's mother, who is a woman convinced of her socialist ideas, wakes up from a coma, which she fell into in October 1989. Alex doesn't dare to tell her about the fall of the Berlin Wall and the arrival of capitalism in east Germany.

CT BACK

WEATHER

CROSSWORD

Lower temperatures

The temperatures will continue to cool down in all the parts of the country. Sunny mornings everywhere, with some scattered clouds on the coast. Clouds and sunny spells in the afternoon in the Pyrenees, Valencia, parts of the Balearic Islands, and across north-eastern areas, with occasional showers. Northern winds in Empordà.

Tomorrow

Occasional clouds persisting across Catalonia and Valencia, with some afternoon showers inland. Sunny skies elsewhere. Similar temperatures and moderate to strong winds.

The sea

There will be strong northern winds in the Balearic Mediterranean and the gulf of Lleó. Choppys seas and heavy swells elsewhere. Similar conditions tomorrow.

THE SUN
SUNRISE 06.25 h
SUNSET 21.26 h

THE MOON
WAXING 25 July
FULL 2 July
WANING 9 July
NEW 17 July

meteocat
www.meteocat.com

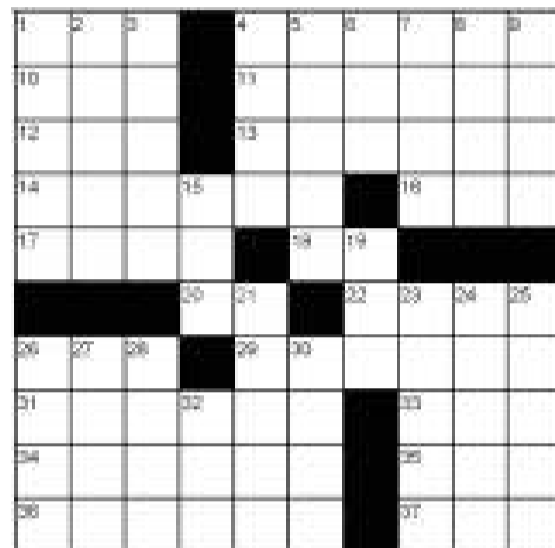
TEMPERATURES

STATION	Max.	Min.
Ampostà	29	23
Banyoles	28	19
Barcelona	26	19
Botarell	30	20
El Vendrell	26	17
El Perelló	29	18
Falset	27	19
Girona	25	15
Igualada	30	22
La Bisbal d'Empordà	-	-
La Seu d'Urgell	26	17
La Quar de Berquetà	23	12
Lleida	22	13
Manresa	26	16
Montmeló	28	16
Olot	30	18
Roses	27	17
Sant Pau Segúries	26	20
Sta. Coloma de F.	23	12
Tarragona	29	19
Tàrraga	23	15
Vallirana	29	18
Vic	26	14
Vielha	18	9
Vila-rodona	26	17
Vilassar de Mar	30	21
Alacant	30	21
Castelló de la Plana	31	19
Palma	31	23
Madrid	24	12
València	31	19
Andorra	25	13
Berlin	26	18
Brussels	22	14
London	19	13
Paris	19	14
Prague	28	15
Rome	35	23

CATALAN LANDS / TOMORROW

EUROPE / FORECAST FOR MIDDAY TOMORROW

WEATHER INFORMATION 24H
807 012 012
Maximum tariff: Fixed 0.41 euros/min. Mobile: 0.76 euros/min.



ACROSS
 1. Central Intelligence Agency. 4. Seafood servings.
 10. Dozens. 11. Goddess. 12. The other half of Jima.
 13. Emotional. 14. Recall. 16. Stage of life. 17. Joint.
 18. Loudness unit (abbr.). 20. Mythical city. 22. Sway.
 26. Place. 29. Character on "Seinfeld". 31. Singer Bing.
 33. North northeast. 34. Hooter. 35. Goddess. 36. Lure.
 37. Tinct.

DOWN
 1. Sound of a door closing. 2. Midwestern state denizen.
 3. Repent. 4. Akin. 5. Suppress. 6. Vase. 7. Small particle.
 8. Trail. 9. Discount. 15. Executive. 19. North American country.
 21. Three masted Mediterranean boat. 23. and dined.
 24. Irritate. 25. Birds with webbed feet. 26. Pound.
 27. Flatten. 28. Montana (abbr.). 30. Harp. 32. Winter sport.

ANSWERS

ACROSS
 1. CIA. 4. Squids. 10. Lot. 11. Aurora. 12. IWO. 13. Mental.
 14. Cancel. 16. Age. 17. Knee. 18. Lu. 20. Oz. 22. Swag.
 26. Aim. 29. Elaine. 31. Crosby. 33. NNE. 34. Honker.
 35. Eos. 36. Entice. 37. Dye.

DOWN
 1. Click. 2. Iowan. 3. Atone. 4. Same. 5. Quell. 6. Urn.
 7. Iota. 8. Drag. 9. Sale. 15. Ceo. 19. USA. 21. Zebec.
 23. Wined. 24. Annoy. 25. Geese. 26. Ache. 27. Iron.
 28. Mont. 30. Lyre. 32. Ski.

CATALONIA TODAY, the first catalan newspaper.
 Available Tuesday to Saturday at main news stands. And it's free.

Advertising
 93 227 66 00 / 93 227 66 20
 [advertising@cataloniatoday.info]

Classifieds
 902 02 10 10

Letters to Editor
 [letters@cataloniatoday.info]